FREE COPY!!

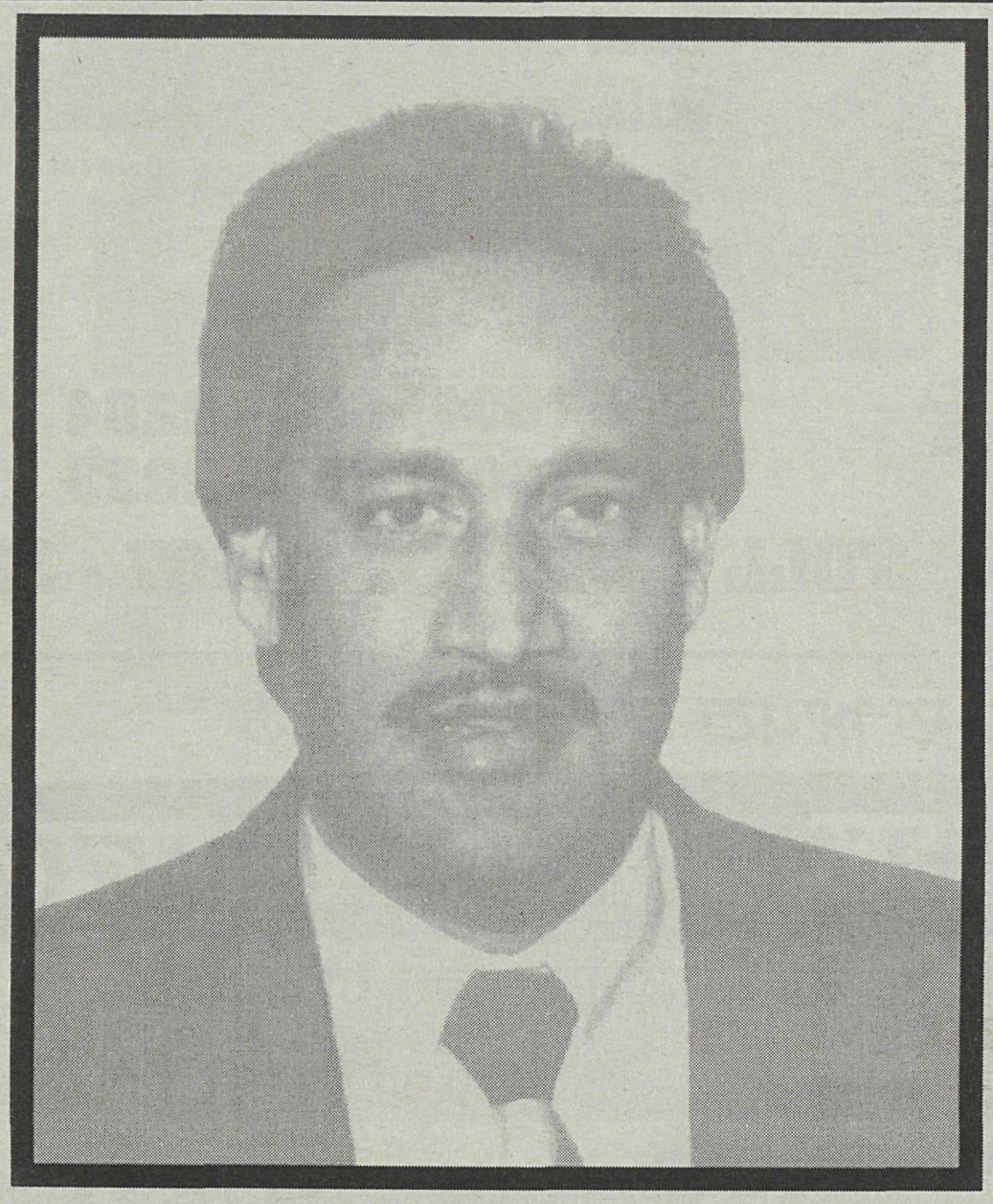
Punjabi Patrika

ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ

Feb 4-Feb 17, 1998

Bilingual (English & Punjabi) Fortnightly

1481 Tracey Road, Abbotsford, B.C. V2T 6G4 Tel: 852 2288 Fax: 852 1878 **VOL. 2 NO. 10**



NEWLY ELECTED PRESIDENT- MATSQUI NDP - TARANJIT PUREWAL

(see inside Page 9)

ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਥੇ ਕਿਧਰੇ ਵੀ
ਸਵਾਲ ਉਠੇ,
ਫੌਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ

APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with

Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB

Your Insurance Broker Understands

Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਵਪਾਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਸ * ਮੈਡੀਕਲ *
ਫਾਰਮ * *(ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾਂ ਲਈ)*
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth Insurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

FANCY
Custom Made Draperies
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
Sheers
• Vertical •
Venetian Blinds • Roller Blinds
From Measurement To Installation
Hospitality & Health Care, Hotels, Intermediate Care & Hospital
CALL FOR FREE ESTIMATES
Mr. HARMESH SAHOTA
(604) 876-5777
4155 Fraser St.

SAXBEE INSURANCE AGENCIES LTD.
201 - 32641 South Fraser Way, Abbotsford, B.C. V2T 1X9
Serving the Indo-Canadian Community For Over 25 Years

Autoplan

QUALITY COVERAGE LOW RATES LOW MONTHLY PAYMENTS PLANS
NEW HOME DISCOUNT SENIOR CITIZEN DISCOUNTS

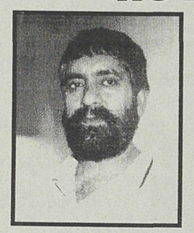
• LIFE INSURANCE • HOME INSURANCE • CONSTRUCTION INSURANCE • AUTO INSURANCE
• BUSINESS INSURANCE • MORTGAGE INSURANCE • FARM INSURANCE

SUKHI GILL *CAIB*

FOR HONEST AND RELIABLE SERVICE CALL SUKHI GILL
BUS: 853-5951 PAGER: 857-7261 RES:855-5354
ਸੁੱਖੀ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ
HOURS: 8:30 am - 6:00 pm
Monday to Saturday

ਟਰਾਂਸਵਰਲਡ TRANSWORLD TRAVEL ਟਰੈਵਲ

We Provide Visa and Passport Services Too



Santokh S. Sidhu

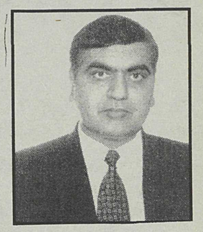
Best Fares from India to USA & CANADA

Call us for all your travels -

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ
ਫੋਨ ਕਰੋ:

ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਸਿਧੂ
ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਗਿਲ
ਜਸਵੀਰ ਕੋਰ

International
Local
Cruises
Package Tours
All Travels



Balwant S. Gill

102-2259, Cedar Park Place,
Abbotsford, B.C.

Tel: (604) 852 - 2204
Fax: (604) 853 - 2223
TOLL FREE: (604) 857 - 3396

ਟਰੱਕਾਂ ਵਾਲੇ ਭਰਾਵਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ

ਸਨਸ਼ਾਇਨ ਪ੍ਰੌਫੈਸ਼ਨਲ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ

ਅਸੀਂ ਕਲਾਸ 1, 2, 3, 4, ਦਾ ਰੋਡ ਟੈਸਟ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

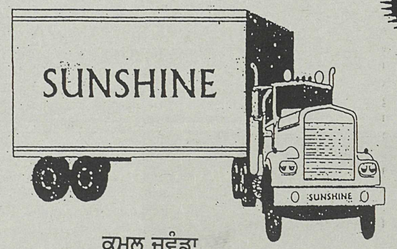
ਸਾਡੇ ਇਨਸਟਰਕਟਰਾਂ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਟਰੱਕ ਚਲਾਉਣ ਦਾ 20 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ

ਏਅਰ ਬਰੇਕ ਦਾ ਕੋਰਸ ਹਰ ਵੀਕਐਂਡ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

ਅਸੀਂ ਡੀਫੈਂਸਿਵ ਡਰਾਈਵਿਗ ਦੇ ਕੋਰਸ ਵੀ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਦੇ ਤਜਰਬੇ ਦਾ ਵੀ ਮੌਕਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

* ਤੁਸੀਂ ਕਲਾਸ 1,2,3,4,5 ਅਤੇ ਏਅਰ ਬ੍ਰੇਕ ਦਾ ਲਰਨਰ ਜਾਂ ਪੱਕਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਖ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
* ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਲੇਡੀ ਇਨਸਟਰਕਟਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।
* ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਫਟੀ ਲਈ ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦੂਹਰੇ ਸਟੇਅਰਿੰਗ ਅਤੇ ਬ੍ਰੇਕ ਹਨ।



ਕਮਲ ਜਵੰਡਾ
SURREY
TEL: (604) 501 - 0095
UNIT 201-13136-84TH AVE, SURREY

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
TOLL FREE : 1 - 888 - 501 - 0095

ਬੇਅੰਤ ਕੌਰ ਸ਼ਿਧੂ **ABBOTSFORD**
TEL :(604) 854-6360
(604) 807-2022

TD Your RRSP Team
Ask Us How You Can
Save on Taxes.....
RRSP Loans At PRIME RATES
TD BANK AT GLADWIN & STH. FRASER WAY
870 - 2200
BEST RATES ON
*MORTGAGES*LOANS*INVESTMENTS
ਤੁਹਾਡੀ ਆਰ ਆਰ ਐਸੱ ਪੀ ਟੀਮ
ਆਰ ਆਰ ਐਸੱ ਪੀ ਲੋਨ ਪ੍ਰਾਈਮ ਰੇਟ ਤੇ ਲੇਣ ਲਈ ਅਤੇ ਟੈਕਸਾਂ ਦੀ ਬੱਚਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਓ।
ਮੌਰਗੇਜ, ਲੋਨ ਅਤੇ ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ (ਪੂੰਜੀ ਨਿਵੇਸ਼) ਲਈ ਸਾਡੇ ਰੇਟ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਧੀਆ ਹਨ।

ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਂਵਾਂ ਦੀ ਬਾਡੀ ਸ਼ਾਪ

ਐਕੂਰੇਟ ਆਟੋ ਬਾਡੀ ਤੇ ਪੇਂਟ ਲਿਮ:

ACCURATE AUTO BODY & PAINT LTD
Unit #5, 31088 Peardonville Road
ABBOTSFORD, B.C. Phone: 850 - 5001

*I.C.B.C. ਤੇ ਪਰਾਈਵੇਟ ਕਲੇਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

WE WILL BEAT ANY WRITTEN ESTIMATE

*ਫਰੀ ਪਿੰਨ ਸਟਰਾਈਪ ਤੇ ਗਰੈਵਲ ਗਾਰਡ
*ਫਰੀ ਕਰਟਸੀ ਕਾਰਾਂ *ਫਰੀ ਐਸਟੀਮੇਟ
*ਫਰੀ ਪਿੱਕ ਅੱਪ ਤੇ ਡਲਿਵਰੀ ਸਰਵਿਸ

*Best ਕੁਆਲਿਟੀ ਬਾਡੀ ਵਰਕ ਤੇ ਪੇਂਟ
*ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਅਦਲਾ ਬਦਲੀ

ਵਾਜਬ ਰੇਟ ਅਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਪ੍ਰਿਥੀਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖੰਗੂੜਾ
ਜਾਂ ਭੂਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ
ਫੋਨ ਨੰ : 850 - 5001

MOE'S CORNER

Rogers-MeTv and rate increases

There seems to have been a misunderstanding with the rate increase announced by Rogers as of March 1st. ($2.04). This rate does not affect Basic Cable (more than 28 channels) or MeTv according to Rogers.

The increase also does not affect customers who subscribe to premium pay services or other time-limit offers. Apparently customers who do not want the MeTv package will still pay less than those who do regardless, of the rate increase.

Vera Piccini the Acting General Manager of Rogers Cable TV goes on to say that no one will be charged for MeTv or any other package unless they specifically choose to subscribe. Should anyone need further clarification they could call 604 431-1005 anytime.

Microcell Connexions-Cellular Tower

The City is moving ahead and keeping up with changing times by allowing the installation of another tower. This time it is going to be a 80 ft. tapered monopole with six antennas attached at 33861, King Road.

It was confirmed that Transport Canada will not require lights on the tower. It will be painted green to blend in with the surrounding trees.

Illegal Second Dwelling

The City received several complaints regarding a broken down second dwelling at 5038, Riverside Street. This property is owned by SKT Farms and is about 20 acres. It was stated that the second dwelling was unsafe due to sub-standard electrical wiring, sloped floors, a rotten bathroom and rotten eaves. In September, 1996 the building was vacated and no further action was taken.

In September, 1997 another complaint was received that the building was again occupied by a farm handyman and another occupant. As the owners have not made any effort to comply with the regulations relating to the property, the Council has recommended that legal action be taken against the owners of SKT Farms.

Abbotsford Airport Authority.

Council accepted the Abbotsford Airport Authority's 1997 Annual Report from its chair Mr. H. Driediger who outlined the Authority's Strategic Plan, which included future development of the airport to provide a major passenger facility, to continue and strengthen relationships with existing commercial and agricultural airport tenants and to pursue aviation and aerospace opportunities, with a goal to creating employment opportunities in the Fraser Valley.

Eagle Mountain Tower

The City has approved the installation of a radio communication tower at the north end of Eagle Mountain Drive. The City had sent out 2883 notices to residents with only 3 objections being received back.

The tower will be 24 m high and will have a radio equipment building at the base. This will serve the Abbotsford Police, Fire Engineering Departments and possibly School District 34. Commercial use is not permitted.

Abbotsford Airport Authority.

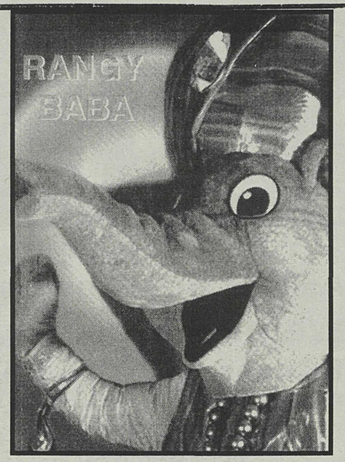
Council accepted the Abbotsford Airport Authority's 1997 Annual Report from its chair Mr. H. Driediger who outlined the Authority's Strategic Plan, which included future development of the airport to provide a major passenger facility, to continue and strengthen relationships with existing commercial and agricultural airport tenants and to pursue aviation and aerospace opportunities, with a goal to creating employment opportunities in the Fraser Valley.

Cont'd .....Page 6

PUNJABI PATRIKA
1481 TRACEY ROAD, ABBOTSFORD, BC

EDITORIAL

Rangeela Dance School's own mascot arrives !!!



Last weekend we were invited to an unforgettable evening of continuous entertainment of dancing in various forms put on by the students of Rangeela Dance School at the Massey Theatre in New Westminster. These students are all between the ages of 3 to 30 and it was indeed a pleasure to see them perform in front of an audience that just about filled the theatre.

The center of attraction was indeed the introduction of the school's very own mascot RANGY BABA, a good 7 feet tall, cuddly elephant-faced figure with a shiny turban on his head. His arrival was herald with fireworks and an unprecedented roar of welcome from the crowds who no doubt had waited eagerly for his arrival. If one has to make a judgement from the reaction of the crowd, there is no doubt that Rangy Baba is here to stay for a long, long time.

Suki and Lali Pangalia, the husband, wife team who started the school four years ago said, " Rangy Baba represents love. He loves children, regardless of race, religion or culture and he represents all humanity."

Rangy Baba was the center of attraction for all but let that not take anything away from those who performed and captivated the audience with their bhangra, filmi and classical dancing not to forget the rip roaring comedy sketch which had the crowd screaming with laughter. The high light of the evening was the performance of the award winning junior bhangra team which has won gold from Los Angeles for the last three years running. The classical dance was performed by Namrata Chansarker who is the school's Bharat Natyam instructor, beginning this semester.

All the performers of the evening are students of Rangeela Dance School who displayed their talent in front of their parents, friends and relatives. Suki goes on to explain that Rangeela is an institution committed to lead youth and their families to an alternate lifestyle which is more meaningful, disciplined and educational. " We have only touched the surface in coming closer to a vision of unity within all Indians who are away from their homeland."

The evening came to a close after four hours that passed away so fast that it was hard to believe that the show had been that long. The hosts for the evening were the ever popular well known celebrity of Punjabi Beat and Youth Rap Miss Harvinder Phandal and a young and upcoming emcee Khurram Saeed of Aaj magazine. These two did a fine job of keeping the show going at a steady pace and filled in with their own kind of humour. Congrats to Harvinder and Khurram.

Both Suki and Lali are being kind in wanting to spread their talents around and now by moving into Abbotsford with the first session beginning on February 8th. at the Rebeka Hall on Gladys Avenue from 10.00am to 5.00pm. We, in Abbotsford welcome you, Rangeela Dance School and Suki and Lali with open arms and look forward to having the next Rangeela Evening here very soon.

ADVERTISE IN THE
PUNABI PATRIKA
FOR MORE INFO CALL
852-2288

Rodney Gelineau
Financial Advisor

Call For Your RRSP Survival Kit. Don't Invest Without It.
• Equities • Retirement Savings bonds™ • GICS • Mutual Funds
• Government Bonds ... and many more investments for your RRSP.

Call Rodney or Larry at
853-6668, 792-5968
or 1-800 853-2853

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING™

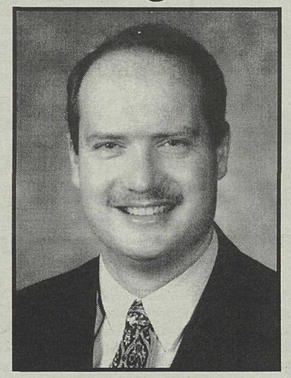
Your RRSP Experts -
365 Days A Year

AGF
GROUP OF FUNDS

Larry Schmidt
Financial Advisor

™ Trademarks of Midland Walwyn Capital Inc. Member - Canadian Investor Protection Fund.
Important information regarding Templeton Mutual Funds is contained in the simplistic prospectus. Please obtain one from your Financial Advisor and read it carefully before investing.

From The Desk Of
Mike De Jong MLA.



I was very honored when Andy Sidhu invited me last week to begin making a regular contribution to the pages of Punjabi Patrika. Since the first edition appeared over a year ago I have been impressed with the contribution this publication has made towards keeping our citizens informed and fostering a spirit of understanding amongst the numerous cultures represented in our great city of Abbotsford. I hope that the information and opinions I will be offering in future editions will be both informative and thought provoking to you, the reader. I am particularly proud to be sharing a corner of the page with long time friend and councilor Moe Gill.

I was pleased to learn last month of the election of Mr. Mohinder Singh Gill as President of the Abbotsford Khalsa Diwan Society. To Mr. Gill and his entire executive I would like to extend my congratulations and best wishes as they embark upon another year of administering the affairs of the Abbotsford Sikh Temple. I would also like to add my voice to those that have already commented favorably upon the Abbotsford Sikh community's commitment to a democratic election process.

Many of you will have heard about the public forum Gordon Campbell and I hosted on Feb. 3, 1998 in Mission dealing with the difficulties faced by those who earn a living in the shake and shingle industry. During the past months employees at mills all along the Fraser River have been laid off due to the effects of NDP forest policies. The information we received from participants at the public meeting confirmed the extent to which Glen Clark and the NDP government have devastated the BC forest industry. Gordon and I were extremely pleased to have an opportunity to hear directly from the workers and mill operations. We are committed to working with all of the participants in the shake and shingle industry to find solutions to the present forest crisis.

Speaking of Mission, as a resident of the Matsqui prairie I drive the Abbotsford Mission Highway on a daily basis. Recently, a number of serious accidents have served to remind us how dangerous a stretch of road can get when it isn't upgraded to keep pace with increased traffic flows. Together with the Abbotsford Chamber of Commerce Transport Committee we hope to bring this and other transportation related matters to the attention of the Ministry of Transportation. We all know how quickly the population in Abbotsford and Mission is growing. The provincial government has a responsibility for ensuring that our highway system keeps pace and, most importantly, the minimum safety standards are maintained.

ਮੈਂ ਬੜਾ ਮਾਨ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ ਜਦੋਂ ਐਂਡੀ ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਲਈ ਬਾਕਾਇਦਾ ਤੌਰ ਤੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਨਿਮੰਤ੍ਰਿਣ ਦਿੱਤਾ। ਇਹ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਲਗਭਗ ਇਕ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਈ। ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਹੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸਭਿਆਤਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਭਾਈਚਾਰਕ ਮੇਲ ਜੋਲ ਅਤੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੀਆਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਹਿਤ ਜੋ ਹਿੱਸਾ ਇਸ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਨੇ ਪਾਇਆ ਹੈ ਮੈਂ ਉਸ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋਇਆ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਆਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਲੇਖ ਮੈਂ ਇਸ ਲਈ ਲਿਖਾਂਗਾ ਉਹ ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰਪੂਰ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰ ਸ਼ੀਲ ਹੋਣਗੇ।

ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਕੇ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋਈ ਕਿ ਮਿ: ਮੁਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿਲ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣੇ ਗਏ ਹਨ। ਮੈਂ ਮਿ: ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਦੀ ਕਾਰਜ ਕਾਰਨੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਹਾਰਦਿਕ ਵਧਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਨਾਂ ਨੂੰ ਅਗਲੀ ਟਰਮ ਲਈ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸੌਂਪਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਸ਼ਰੀਕ ਹੋਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਲੈ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜਿਨਾਂ ਇਸ ਸ਼ਾਂਤਮਈ ਪ੍ਰਜਾਤੰਤ੍ਰਿਕ ਚੋਣ ਲਈ ਆਪਣੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਆਪ ਜੀ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ 3 ਫਰਵਰੀ 98 ਨੂੰ ਮੈਂ ਅਤੇ ਗੌਰਡਨ ਕੈਂਬਲ ਨੇ ਮਿਸ਼ਨ ਵਿਖੇ ਇਕ ਬੈਠਕ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸ਼ੋਕ ਅਤੇ ਸ਼ਿੰਗਲ ਇੰਡਸਟਰੀ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਕਠਨਾਈਆਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਹੋਏ। ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੀਆਂ ਜੰਗਲਾਤ ਸੰਬੰਧੀ ਪਾਲਸੀਆਂ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ ਪਿਛਲੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿਚ ਫਰੇਜ਼ਰ ਦਰਿਆ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਸਥਿਤ ਮਿਲਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਲੇ-ਔਫ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਉਸ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਕਾਮਿਆਂ ਤੋਂ ਮਿਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੋਂ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੋ ਗਿਆ ਕਿ ਗਲੈਨ ਕਲਾਰਕ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਕਿਸ ਹੱਦ ਤਕ ਜੰਗਲਾਤ ਇੰਡਸਟਰੀ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਗੌਰਡਨ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਵਰਕਰਾਂ ਅਤੇ ਮਾਲਕਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਦਾ ਅਵਸਰ ਮਿਲਿਆ। ਅਸੀਂ ਸ਼ੋਕ ਅਤੇ ਸ਼ਿੰਗਲ ਇੰਡਸਟਰੀ ਦੇ ਵਰਕਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਵਰਤਮਾਨ ਸੰਕਟ ਦਾ ਹੱਲ ਲਭੱਣ ਵਾਸਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵਚਨ ਬੱਧ ਹਾਂ।

ਮੈਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਐਬਟਸਫੋਰਡ-ਮਿਸ਼ਨ ਹਾਈਵੇ ਤੇ ਡਰਾਈਵ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਪਿਛਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਹੋਏ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਗੰਭੀਰ ਐਕਸੀਡੈਂਟ ਦਸਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਸੜਕਾਂ ਨੂੰ ਟਰੈਫਿਕ ਫਲੋਅ ਦਾ ਹਾਣੀ ਨਾ ਰਖਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸਿਟੇ ਕਿੰਨੇ ਖਤਰਨਾਕ ਨਿਕਲਦੇ ਹਨ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਚੈਂਬਰ ਔਫ ਕੌਮਰਸ ਦੀ ਟ੍ਰਾਂਸਪੋਰਟ ਕਮੇਟੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਅਸੀਂ ਇੰਨਾਂ ਸੰਬੰਧਤ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਟ੍ਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਮਿਨਿਸਟਰੀ ਦੇ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਲਿਆਵਾਂਗੇ। ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਪਤਾ ਕਿ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਅਤੇ ਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਜਨ ਸੰਖਿਆ ਕਿੰਨੀ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧ ਰਹੀ ਹੈ। ਸੂਬਾਈ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਇਹ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਬਣਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਹਾਈਵੇ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦਾ ਬਣਾਵੇ ਅਤੇ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਸੁਰਖਿਆ ਦੇ ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਲੋੜੀਂਦੇ ਪੱਧਰ ਨੂੰ ਕਾਇਮ ਰੱਖੇ।

ਮਾਈਕਲ ਡੀ ਜੌਂਗ
ਐਮ.ਐਲ.ਏ
ਮੈਟਸਕੀ

KOOCANUSA DENTAL LAB LTD.
Complete Line of Dental Service
Using Latest Available Technology
DENTURE REPAIR SERVICE TO PUBLIC
CALL RANJIT BOPARAI R.D.T CDT
504-3316
Dr. Ashbir Kler Dental Centre
IN DENTAL LAB
BUSINESS OVER 25 YRS
2 - 2757 Bourquin Cres. West Abbotsford, BC V2S 6J4

MINTU'S AUTO TOWING
24 Hrs. DISPATCH SERVICE
PH: (604) 823-4118

Toll Free Tel: 1-888-823-4118
Toll Free Pgr: 1-888-217-3245
SERVING ABBOTSFORD
AND MISSION AREA
ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ
ਲਾਈਨ :807-4200
Fax: (604)823-4646
We will beat any competitor's price by 10% percent
Bring in this ad and get $ 5.00 off

The BRICK

FURNITURE APPLIANCES
ELECTRONICS

ਆਪਣੀਆਂ ਫਰਨੀਚਰ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਸਾਜ਼ - ਸਾਮਾਨ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ.....

ਆਪਣੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲੋ। ਨਿੱਜੀ ਸੇਵਾਂਵਾਂ ਲਈ "ਹਾਰਵੀ ਆਲਮਵਾਲਾ" ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੀ ।

HARVEY ALAMWALA
Sales Consultant

The Brick Warehouse Corporation
34446 South Fraser Way
Abbotsford, B.C V2C 2C6

Telephone (604) 504-1771
Fax (604) 859-8447
Toll Free 1-800-634-9418

Cont'd from Page 3

White Cane Week

The Canadian National Institute for the Blind and the Canadian Council for the Blind have set aside the first week of February to be known as White Cane Week. Besides trying to raise some funds, the society aims to increase national awareness during this week- February 1st. -7th., 1998.

Our Councillor Moe Gill has been invited to attend the special "Tag Day" which is going to be held at Seven Oaks Shopping Centre in Abbotsford on Saturday February 7th. from 11am to 4pm. Moe is extending an invitation to all to come along and meet him together with other diginitaries to assist with a worthy cause.

Gravel Extraction Proposal

The public is being advised that an information meeting will be held at Peardonville Hall, on Huntingdon Road, at 7.00pm. on February 11, 1998 with regards to an application that is being made to City Council for permission to allow gravel to be extracted from the property of Alder Vista Farms. This property is owned by Mr. Peter Friesen and Family.

Police Vehicle Update

The Abbotsford Police Department have received approval for the purchase of two full-size V8 passenger vehicles complete with "Police" package. The department is changing from a four platoon system to an overlapping eight-platoon system as per earlier recommendations. This change requires the addition of two vehicles .

The purchase was made through MSA Ford as they are the only manufacturer that is able to provide the special "Police" package that is required. The two vehicles - 1998 Crown Victoria - cost $60,328 including taxes.

Abbotsford Investment Report

It is apparent that the effects of the Asian financial markets are being felt even in Abbotsford. Our dollar has hit a record low but the weak currency has surprised all with some positive news about our economy.

Abbotsford's investment portfolio totalled $4.49 million in 1997 which was about 96.6% of budgeted investment income. The income was $1,911,809 from short-term investments and $2,582,105 from long-term investments. As of December 31st. 1997 the city's portfolio was 58.9% money market funds ($52.6 million) and 41.1% bond funds (36.7 million).

WISE PARENTS PLAN FOR EDUCATION

**** A Statistics Canada survey estimates that by 2000, more than 65% of new jobs will require a post-secondary education - GRADUATES HAVE MORE OPPORTUNITIES****

PLAN CAN BE STARTED WITH AS LITTLE AS $9.00 A MONTH

Reasons why
PARENTS WHO KNOW THE FACTS CHOOSE

HERITAGE SCHOLARSHIP TRUST PLAN

1. A Tax Sheltered Plan that returns all your Interest if your child doesn't attend a Four Year College or University Program-by attending a minimum 3 weeks of any Post-Secondary Education.
2. You may transfer your plan to anyone, even "YOURSELF", up to age 22 of original child.
3. We're the only National Scholarship Plan currently awarding Scholarships that fully refunds all Membership Fees at maturity (unless the Self-Determined Option is selected).
4. For the last 4 consecutive years, Heritage has paid the highest scholarship awards.
5. "FREE" Self-Completion Insurance.
6. Scholarships Paid without "PROOF OF TUITION", payment before September 1st each year.
7. NON-PROFIT Organization.
8. Contributions and interest earned are invested in government issued or guaranteed securities.

Heritage has a nine year weighted interest average of 10.25%

NO LOOSE SITUATION

Feb. 18, 1997 Federal Budget, Finance Minister Paul Marvin endorsed R.E.S.P.s and made the following changes.

"ANNUAL CONTRUBUTION INCREASED UP TO $4,000.00 - MONEY GROWING TAX FREE"
"MONEY CAN BE ROLLED INTO R.R.S.P IF THE CHILD DOES NOT GO TO COLLEGE"
"MAY TRANSFER ALL INTEREST TO YOURS OR SPOUSAL R.R.S.P. UP TO $40,000 PER CONTRIBUTOR"

Make Your Child's Dream Come True With The Gift Of A Higher Education!

For more information on Canada's most progressive and fastest growing R.E.S.P., the Heritage Scholarship Trust Plan, please call (Information is also provided in both Hindi and Punjabi): Offered by Prospectus Only

ACT NOW – REGISTER YOUR CHILDREN TODAY .....

AJIT S ANAND, DISTRICT MANAGER
RES TEL NO: (604) 855-6537 CEL NO: (604) 857-2809

ਕੰਵਲਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ ਗਿੱਲ

ਪ੍ਰਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦਾ ਇਕ ਦੂਜੇ ਉਪਰ ਸ਼ੱਕ

ਅੱਜ ਕਲ ਪ੍ਰਵਾਰਾਂ ਵਿਚ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ ਦੇਖਣਾ ਇਕ ਖੇਡ ਜਿਹੀ ਬਣ ਗਈ ਹੈ। ਇਹ ਸ਼ਕ ਦਿਨੋ ਦਿਨ ਵੱਧ ਰਹੇ ਹਨ। ਜਿਆਦਾ ਤਰ ਇਹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਵਾਰਿਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਉਪਰ ਹੀ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਇਨਾਂ ਸ਼ਕਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਿਸ਼ ਘੋਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਅਸੀਂ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿਚ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਗੱਲ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨਾਲੋਂ ਟੁਟਣ ਤੇ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਤਾਂ ਇਹੀ ਸ਼ਕ ਲੜਾਈ ਦਾ ਰੂਪ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਦੇਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਈ ਪਰਵਾਰਾਂ ਵਿਚ ਲੜਾਈਆਂ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਅਸਲੀ ਗਲ ਤਾਂ ਘਟ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਕੀ ਇਨਾਂ ਸ਼ਕਾਂ ਨੂੰ ਸਚਾਈ ਵਾਲਾ ਰੂਪ ਦੇਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਇਤਫਾਕ, ਪਿਆਰ ਭਰੇ ਮਾਹੌਲ ਦੀ, ਤੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਪ੍ਰਤੀ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਆਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ? ਇਹ ਸ਼ਕ ਮੱਚੇ ਵੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਵਾਰ ਝੂਠੇ ਵੀ। ਪਰ ਇਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰਾਂ ਘਟਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਇਕ ਤਾਂ ਜਦ ਘਰਾਂ ਵਿਰ ਇਤਫਾਕ, ਪਿਆਰ ਤੇ ਦੂਸਰਿਆਂ ਪ੍ਰਤੀ ਸਤਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਤਦ ਹੀ ਉਨਾਂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਕ ਜਨਮ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਕਿਉਂ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਲੈਣ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਇਨਾਂ ਜੁੜ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਹੋਲੀ ਹੋਲੀ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਉਪਰ ਵੀ ਮਾੜੀ ਮਾੜੀ ਗੱਲ ਤੇ ਸ਼ਕ ਕਰਨ ਲਗ ਪੈਂਦੇ ਹਾਂ। ਕਈ ਵਾਰ ਅਸੀਂ ਆਪ ਅੰਦਰੋਂ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਤੇ ਅਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਦੁਸਰਾ ਵੀ ਇਸ ਤਰਾਂ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ ਤੇ ਸ਼ੱਕ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਾਂ ਫਿਰ ਅਸੀਂ ਦੂਸਰੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਨੀਵਾਂ ਦਿਖਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਸ਼ਕ ਕਰਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕਾਰਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪਰ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵਾਰਿਕ ਜਿੰਦਗੀ ਤੋਂ ਕਿਸ ਤਰਾਂ ਦੂਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਤਾਂ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਇਨਾਂ ਹੌਸਲਾ ਕਰਨ ਪਵੇਗਾ ਕਿ ਛੋਟੀਆਂ ਛੋਟੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਉਪਰ ਸ਼ਕ ਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਜਾਂ ਫਿਰ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਹਾਲਾਤ ਨਾ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਿੰਨਾਂ ਨਾਲ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਉਪਰ ਸ਼ਕ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੋਵੇ। ਜੇ ਕਿਤੇ ਸ਼ਕ ਸਾਬਿਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਹਰ ਇਕ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਮਨਜ਼ੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਮੈਂ ਗਲਤ ਹਾਂ। ਜਿਨਾਂ ਚਿਰ ਸਾਡਾ ਯਕੀਨ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਤੇ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ ਚਾਹੇ ਉਹ ਪਤੀ ਪਤਨੀ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ, ਨੂੰਹ ਸੱਸ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੋਵੇ ਉਨਾਂ ਚਿਰ ਇਨਾਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਦਾ ਦੂਰ ਹੋਣਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੈ। ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਬਣਾਉਣਾ ਆਪਣੇ ਵਸ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਨਾਂ ਸ਼ਕਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਜਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਮਝਣ ਲਈ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਸਮਾਂ ਸਾਨੂੰ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨੂੰ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਇਕ ਵਾਰੀ ਸ਼ੱਕ ਸੱਚਾ ਨਿਕਲ ਜਾਵੇ ਰਿਸ਼ਤਾ ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਵੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦੂਸਰੀ ਵਾਰੀ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਉਪਰ ਭਰੋਸਾ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਔਖਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਨਾਂ ਵਿਚ ਪਹਿਲੇ ਵਾਲਾ ਆਦਰ ਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ। ਇਕ ਵਾਰੀ ਗੁਆਚੀ ਹੋਈ ਇਜ਼ਤ ਫਿਰ ਹੱਥ ਆਉਣੀ ਬਹੁਤ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਕਈ ਵਾਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਫੈਮਲੀ ਮੈਂਬਰ ਬਾਰੇ ਗਲ ਦਸਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਉਪਰ ਯਕੀਨ ਕਰਕੇ ਇਕ ਦਮ ਗੁੱਸਾ ਨਹੀਂ ਕੱਢ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਸੋ ਸ਼ੱਕ ਕਈ ਵਾਰੀ ਜਿਆਦਾ ਵੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਅਣਸੁਣਿਆ ਵੀ ਕਰ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸ਼ੱਕ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਗੰਭੀਰ ਸੱਮਸਿਆ ਨਹੀਂ ਬਨਣ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਆਪਣੇ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਇਨਾਂ ਸੋਹਣੇ ਪਲਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਕਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਗਲਤ ਅਤੇ ਝੂਠੇ ਰਾਹਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਰਹੀਏ ਤਾਂ ਜੋ ਦੁਸਰੇ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਉਪਰ ਸ਼ਕ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੀ ਨਾ ਪਵੇ ਤੇ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਵਾਰਿਕ ਜਿੰਦਗੀ ਨੂੰ ਬਚਾ ਕੇ ਰੱਖ ਸਕੀਏ। ਤੇ ਕਈ ਤਰਾਂ ਦੇ ਲੜਾਈ ਝਗੜਿਆਂ ਤੋਂ ਬਚ ਸਕੀਏ ਤੇ ਸੱਚੇ ਰਾਹ ਤੇ ਪੈ ਕੇ ਇਸ ਸ਼ੱਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਚ ਜਨਮ ਨਾ ਲੈਣ ਦਈਏ।

ਸੱਚੇ ਮਾਰਗ ਚਲਦਿਆਂ
ਉਸਤਿਤ ਕਰੇ ਜਹਾਨ।

ਤਿੰਨ ਸਮੇਂ

ਤਿੰਨ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਕੀ ਗਲ ਕਰਾਂ
ਇਕ ਲੰਘ ਗਿਆ ਦੂਜਾ ਆ ਗਿਆ।

ਤੀਜੇ ਨੇ ਵੀ ਆ ਜਾਣਾ ਏ
ਆ ਕੇ ਭੂਤ ਕਾਲ ਬਣ ਜਾਣਾ ਏ।

ਉਡੀਕ ਨਾ ਕਰ ਇਨਾਂ ਸਮਿਆਂ ਦੀ
ਵਕਤ ਤਾਂ ਲੰਘਣਾ ਲੰਘ ਜਾਣਾ ਏ।

ਲੰਘੇ ਹੋਏ ਚੋਂ ਸਿਖ ਲੈ ਕੁਝ
ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਭਵਿਖ ਵੀ ਭੂਤ ਕਾਲ ਬਣ ਜਾਣਾ ਏ।

ਇਹ ਤਿੰਨ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਕੀ ਗਲਾਂ ਕਰਾਂ
ਇਨਾਂ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਘੋਰਾ ਪਾ ਲੈਣਾ ਏ।

ਲੰਘ ਜਾਣਗੇ ਇਹ ਦਿਨ ਪਲਾਂ ਵਿਚ ਦੀ
ਐਵੇਂ ਰੌਲਾ ਪਾਉਂਦੇ ਨੇ ਰਹਿ ਜਾਣਾ ਏ।

ਲਭ ਲੈ ਕਿਨਾਰਾ ਇਸ ਜੱਗ ਉਤੇ ਆ ਕੇ
ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਕਿਸ਼ਤੀ ਚ ਤਰਦੇ ਨੇ ਰਹਿ ਜਾਣਾ ਏ।

ਤਿੰਨ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਕੀ ਗਲ ਕਰਾਂ
ਇਕ ਲੰਘ ਗਿਆ ਦੂਜਾ ਆ ਗਿਆ।

ਤੀਜੇ ਨੇ ਵੀ ਆ ਜਾਣਾ ਏ
ਆ ਕੇ ਭੂਤ ਕਾਲ ਬਣ ਜਾਣਾ ਏ।

ਡਿਸਕਾਂਊਟ ਪਾਰਟੀ ਰੈਂਟਲ

ਜਗਸੀਰ ਮਾਹਲ

ਅਖੰਡਪਾਠ * ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ * ਜਨਮ ਦਿਨ
ਲੇਡੀਜ਼ ਸੰਗੀਤ ਪਾਰਟੀ *ਟੈਂਟ ਮੇਜ਼ ਕੁਰਸੀਆਂ*
ਭਾਂਡੇ* ਸਪੀਕਰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਾਰਟੀ ਸਮਾਨ*

250 ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ
ਟੈਂਟ ਸੈਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਡਲਿਵਰ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਗਸੀਰ ਮਾਹਲ 850-1118

Expand your Horizons with Diversification

Satvir Gill
Financial Advisor

In today's investment environment, financial success often demands new strategies that explore opportunities outside the comfortable markets of Canada. Global reach means global strength, and the ability to benefit from the world wide economic dynamic.

The discerning investor recognizes a number of motivational factors for international investing. These include expanded investment opportunities, portfolio risk reduction and overall potential superior portfolio performance.

The first principle of successful investing is to diversify. This means, quite simply, " don't keep all your eggs in one basket." After all, you don't put all your valuable assets in one stock or one industry, so why would you place all your assets in one nation? By diversifying across countries, a global investor is not subject to the vagaries of market values that a single nation investor faces.
Therefore, diversification is a powerful tool in reducing market risk.

It has been empirically proven that diversification reduces risk in a portfolio. By selecting securities from different nations that do not always move together, the chances of simultaneous portfolio declines are substantially reduced. Securities from abroad also offer different risk/return characteristics and special features that may not be available domestically, but may be desirable in a particular portfolio.

International investing allows investors the opportunity to maintain some of their wealth in currencies other than their own. Correspondingly, astute investors hedge or protect against a decline in their domestic dollar value by holding some other currency denominations, thus realizing potentially higher rates of return.

Diversification is a powerful tool in reducing market risk. By not putting all your eggs in one basket, it is possible to reduce exposure to the variations of a single market and profit from different investment opportunities at the same time.

For a free analysis of your current RRSP holdings or any questions regarding your RRSPs or other investments feel free to call Satvir Gill or Larry Schmidt. They may be reached at Midland Walwyn Capital Inc. at 853-6668.
Midland Walwyn Capital Inc. is a member of the Canadian Investor Protection Fund

TANDEM AUTO GROUP

ਆਪਣੇ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਟੋ ਮੋਟਿਵ ਸ਼ੌਪ

"ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਆਟੋ ਮੋਟਿਵ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਇੱਕੋ ਇੱਕ ਥਾਂ "

ਆਟੋ-ਰਿਪੇਅਰ

*ਡੈਂਜ਼ਿਗਨੇਟਿਡ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਸਹੂਲਤ
*ਮੋਟਰ ਵੀਹਕਲ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ
*ਏਅਰ-ਕੇਅਰ ਰਿਪੇਅਰ ਸੈਂਟਰ
*ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਕਨਵਰਸ਼ਨ
*ਵੀਲ (ਟਾਇਰ) ਅਲਾਈਨਮੈਂਟ
*ਐਗਜ਼ਾਸਟ

ਗਲਾਸ (ਸ਼ੀਸ਼ਾ)

*ਵਿੰਡਸ਼ੀਲਡ ਬਦਲੀ
*ਰੌਕ ਚਿਪ ਰਿਪੇਅਰ
*ਸਟੇਂਡ ਗਲਾਸ ਬਦਲੀ
*ਕੰਧ ਵਾਲੇ ਸ਼ੀਸ਼ੇ
*ਟੇਬਲ ਟੌਪ

ਆਟੋਬਾਡੀ ਵੇਰਵਾ

*ਕੁਲਿਯਨ ਸਰਵਿਸ
*ਕਸਟਮਾਈਜ਼ਿਡ ਡਿਟੇਲਿੰਗ

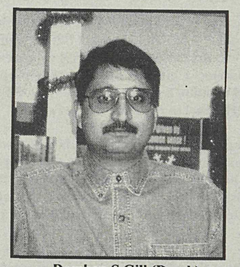
-ਪਿੱਕ-ਅੱਪ ਅਤੇ ਡਰੌਪ ਸਰਵਿਸ
-ਕਰਟਸੀ ਕਾਰਾਂ
-ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਲਾਈਸੈਂਸ ਸ਼ੁਦਾ
-ਹਰ ਕੰਮ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ
-ਅਸੀਂ ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਇੰਨਸ਼ੁਅਰੈਂਸ ਕਲੇਮਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

AUTOBODY & DETAILING
*Collision Services
*Custom Painting
*Customized Detailing
*Life time Written Warranty

GLASS
*Windshield Replacement
*Rock-chip Repairs
*Stained Glass Replacement
*Mirror Walls
*Table Tops

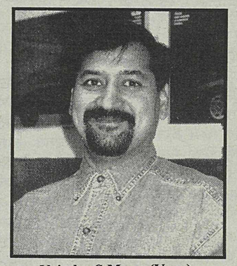
AUTO REPAIRS
*Designated Inspection Facility
*Motor Vehicle Inspection
*Air Care Repair Centre
*Propane Conversion
*Wheel Alignment
*Exhaust
Government Licensed Technicians
*Pickup & Drop off services
*Courtesy Cars available

"ALL WORK IS GUARANTEED"


Darshan S Gill (Darsh)
Licenced Automotive Technician

We do ICBC & Private Insurance Claims

Over 14,000 sq. ft. of service Area with the latest in repair equipment.


Vrinder S Mann (Vern)
Autobody Specialist

TANDEM AUTO GROUP
2778, EMERSON STREET
(ACROSS FROM WEST OAKS MALL)
ABBOTSFORD.
PH: 850 - 2886 (AUTO)
FAX: 556-7338

"YOUR ONE STOP CAR SHOP"

ਅਸੀਂ ਮਾਸਕੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਉਨਾਂ ਨੇ *ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ* ਨੂੰ ਨਵਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣਿਆ। ਨਵਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣੇ ਜਾਣ ਤੇ *ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ* ਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕਬਾਦ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਸ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ:
ਐਕਸ ਸਪੋਰਟਸ
ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਆਫ ਪੰਜਾਬ
ਹਾਕੀ ਔਲੰਪੀਅਨ

ਬਲਹਾਰ ਤਖਰ:
ਜਨਰਲ ਸੈਕਟਰੀ ਸ.
ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਮੈਮੋਰੀਅਲ
ਫਾਊਨਡੇਸ਼ਨ ਆਫ ਕੈਨੇਡਾ

ਰਾਜਿੰਦਰ ਪੁਰੇਵਾਲ:
ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਯੂਥ ਅਕਾਲੀਦਲ
ਨਾਰਥ ਅਮਰੀਕਾ

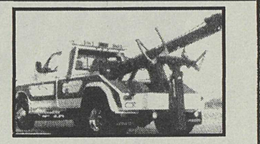
ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਕੂਨਰ:
ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ

ਹਰਭਜਨ ਰੰਧਾਵਾ:
ਵਾਇਸ ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਸਪੋਰਟਸ
ਕਲੱਬ

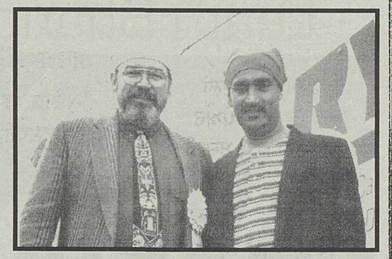
ਸ਼ਾਂਤੀ ਸਰੂਪ: ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ
ਲੋਕ ਵਿਰਸਾ

ਸ. ਗੁਰਮੇਜ ਸਿੰਘ:
ਸੀਨਿਅਰ ਸਿਟੀਜਨ ਕਮੇਟੀ
ਮੈਂਬਰ

MINTU'S AUTO TOWING
24 Hrs. DISPATCH SERVICE
PH: (604) 823-4118
Toll Free Tel: 1-888-823-4118
Toll Free Pgr: 1-888-217-3245
SERVING ABBOTSFORD AND MISSION AREA



ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਲਾਈਨ :807-4200
Fax: (604)823-4646
We will beat any competitor's price by 10% percent
Bring in this ad and get $ 5.00 off


The new President Taranjit Purewal with Human Resource Minister Dennis Striefel

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਲਈ ਨਵਾਂ ਹਸਪਤਾਲ ਬਹੁਤ ਜਰੂਰੀ ਹੈ।

ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ

ਮਾਸਕੀ (ਕਲੀਅਰਬ੍ਰੁਕ) ਸੂਬਾਈ ਰਾਈਡਿੰਗ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਬਾਦ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ ਪਰੈਸ ਨੋਟ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਲਈ ਨਵਾਂ ਹਸਪਤਾਲ ਸਾਡੀ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਜਰੂਰਤ ਹੈ । ਜਿਸ ਤਰਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਆਬਾਦੀ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧ ਰਹੀ ਹੈ ਪੁਰਾਣੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਇਸ ਲਈ ਕਾਫੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਉਨਾਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਮਾਸਕੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਬਹੁਤ ਛੇਤੀ ਬੀ.ਸੀ ਦੀ ਸੇਹਤ ਮੰਤਰੀ ਜੌਏ ਮੈਕਫੇਲ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਇਸ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰੇਗੀ। ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਤੇ ਮੋਅ ਗਿੱਧਾ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿੱਟੀ ਕੌਂਸਲ ਨੂੰ 2.6 ਮਿਲੀਅਨ ਦੀ ਗਰਾਂਟ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਲਈ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੇ ਦੋਵੇਂ ਅਹੁਦੇਦਾਰਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਵੇਂ ਪਿਛਲੀ ਵਾਰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਵੋਟਰਾਂ ਨੇ ਲਿਬਰਲ ਐਮ.ਐਲ.ਏ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਭੇਜੇ ਸਨ ਪਰ ਬੀ.ਸੀ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨਾਲ ਕਦੇ ਵੀ ਕੋਈ ਵਿਤਕਰਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਜਿਸ ਤਰਾਂ ਪਿਛਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਬੰਦ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਕੋਰਟਾਂ ਵਿਚੋਂ ਅੱਧ ਤੋਂ ਜਿਆਦਾ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੇ ਐਮ.ਐਲ.ਏ ਦੀਆਂ ਸਨ। ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਤੇ ਫਰੇਜਰ ਵੈਲੀ ਕਾਲਿਜ ਨੂੰ ਗਰਾਂਟ ਦੇਣਾ, ਐਗਰੀ ਕਲਚਰਲ ਸੈਂਟਰ ਖੋਲਣਾ, ਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਕੌਂਸਲ ਨੂੰ ਗਰਾਂਟ ਜਾਰੀ ਰਖਣਾ ਇਸ ਦੇ ਪ੍ਰਤੱਖ ਸਬੂਤ ਹਨ। ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਦਾ ਰੇਟ ਨਾ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਨਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਇੰਡੋ-ਕਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਮਾਸਕੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੇ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣੇ ਗਏ

18 ਜਨਵਰੀ ਨੂੰ ਮਾਸਕੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦਾ ਜਨਰਲ ਇਜਲਾਸ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਹੌਸਪੀਟਲ ਇੰਮਪਲਾਈਜ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਹਾਲ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸ ਇਜਲਾਸ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਪਿਛਲੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਅਤੇ ਮਾਸਕੀ ਪ੍ਰੋਵੈਨਸ਼ੀਅਲ ਰਾਈਡਿੰਗ ਦੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਉਮੀਦਵਾਰ ਡੈਬ ਸ਼ੌਰਬਾ ਨੇ ਕੀਤੀ। ਅਜ ਦੇ ਰਾਜਨੀਤਕ ਹਾਲਾਤਾਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਨਵੀਂ ਐਗਜ਼ੈਕਟਿਵ ਦੀ ਚੋਣ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਸੱਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵਜੋਂ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦਾ ਨਾਮ ਪੈਟ ਨਿਕੋਲਸ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਿਸ ਦੀ ਤਾਈਦ ਬੌਬ ਡਗਲਸ ਨੇ ਕੀਤੀ। ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੂੰ ਨਵਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣ ਲਿਆ ਗਿਆ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਦ ਬਾਕੀ ਅਛਜ਼ੈਕਟਿਵ ਦੀ ਚੋਣ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਫਸਟ ਵਾਈਸ ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ-ਬੌਬ ਡਗਲਸ
ਸੈਕਿੰਡ ਵਾਇਸ ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ-ਬਲਜਿੰਦਰ ਬੈਂਸ
ਪ੍ਰੋਵੈਨਸ਼ੀਅਲ ਡੈਲੀਗੇਟ-ਮੋਅ ਗਿਧਾ
ਸੈਕਟਰੀ-ਐਨਡਰੀਉ ਚੈਰੀਅਰ
ਟੰਰਈਅਰ-ਡੇਰਨ ਕੋਚ
ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਸੈਕਟਰੀ-ਪੈਟ ਨਿਕੋਲਸ
ਮੈਂਬਰ- ਬਲਹਾਰ ਤੱਖਰ, ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਬਰਾੜ, ਮਾਰਗੀ ਵੇਨ, ਪੀਟ ਨਿਕੋਲਸ, ਡੇਵ ਹਾਕਿਨਜ਼

ਤਕਰੀਬਨ ਤਿੰਨ ਘੰਟੇ ਤਕ ਚਲੋਂ ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਮਾਸਕੀ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਰਮਨਪਿਆਰੀ ਪਾਰਟੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਨਵੇਂ ਸੁਝਾਵਾਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਯਾਦ ਰਹੇ ਸਿਰਫ ਇਹੀ ਪਾਰਟੀ ਫਾਰਮ ਵਰਕਰਾਂ, ਕੈਨਰੀਆਂ ਅਤੇ ਨਰਸਰੀਆਂ ਦੇ ਕਾਮਿਆਂ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣਨ ਤੇ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ

MATSQUI NDP HAS NEW PRESIDENT

Only a few years ago Matsqui NDP executive were mostly in their 60's and 70's which was cause for much concern. However, there has been quite a transition recently and this years executive has only two of us "old timers" and there is more ethnic representation that better represents the community in which we live. I'm particularly impressed ny our new young President Taranjit Purewal. He's a dynamic natural leader who should renew the Matsqui NDP in the new year. Taranjit Purewal is the nephew of the late Swarn Singh, former Foreign Minister of India. I think he's a person to watch in the coming years.

Congratulations and good luck Taranjit. Mr. Purewal asked a couple of us "old timers" to stay on the executive for one more year to help in the transition to the new team and we agreed.

I'd also like to thank Deb Charrois, last year's President and Provincial Candidate in 1995 for her valuable contribution. She has moved to Vancouver Burrard. Good Luck Deb.

(This article was forwarded by Bob Douglas, Fisrt Vice President of Matsqui NDP Ph: 856 4239)

RANGEELA DANCE SCHOOL

Academy of Indian Arts and Dance

Internationally Renowned as Award Winning Dance School

Learn Bhangra, Dhol, Filmi or Classical

Now Open In

Abbostsford

Only $25/Month

All classes are in session now

Students wishing to register, can do so on Sunday Feb.8th.or on Feb.15th.'98

From 10.00am - 5.00pm

at

Rebekah Hall

2682 Gladys Ave. Abbostsford

For Beginners, Intermediate and Advance Students

Classes for all Ages

Call: 594 6866 or 590 0007

ਖਿਮਾ : ਸਾਦਾ ਪਰ ਅਰਥ ਭਰਪੂਰ ਸ਼ਬਦ

ਕੈਨ ਹਰਾਰ

ਸਾਲ ਦਾ ਆਰੰਭ ਹੈ। ਮੈਂ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਸਚਾਈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਲਈ ਨਵੀਂ ਹੈ ਪਾਠਕਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਇਹ ਹੈ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਖਿਮਾ ਕਰਨਾ ਮੁਆਫ ਕਰਨਾ। ਮੈਂ ਆਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਇਸ ਨਾਲ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿਹਤਮੰਦ ਸੇਧ ਮਿਲੇਗੀ।

ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਧਿਆਨ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਹਿੰਸਕ ਘਟਨਾਵਾਂ ਵਲ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਯੂਨਾਈਟਿਡ ਸਟੇਟਸ ਦੇ ਦਖਣੀ ਭਾਗ ਵਿਚ ਵਾਪਰੀ ਹਿੰਸਕ ਘਟਨਾ ਵਲ ਮੇਰਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਰੂਪ ਵਿਚ ਧਿਆਨ ਗਿਆ ਜਦੋਂ ਨਵੰਬਰ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਦਾ ਇਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਸਭਾ ਵਿਚ ਗਿਆ ਅਤੇ ਗੋਲੀ ਚਲਾਉਣ ਲਗਾ ਜਿਸ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ ਕਈ ਮਰ ਗਏ ਅਤੇ ਕਈ ਘਾਇਲ ਹੋ ਗਏ।

ਇਸ ਘਟਨਾ ਤੋਂ ਛੇਤੀ ਮਗਰੋਂ ਅੱਜ ਤਕ ਅਣਸੁਣੀ ਗਲ ਮੇਰੇ ਕੰਨੀ ਪਈ। ਉਹ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਮਿਰਤਕਾਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਸਾਥੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਯੂ.ਐਸ ਟੈਲੀਵੀਯਨ ਤੇ ਉਸ ਨੌਜਵਾਨ ਨੂੰ ਖਿਮਾ ਕਰਨ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਕਹੇ। ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਛੋਟੇ ਛੋਟੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਆਪਣਿਆਂ ਵੈਰੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀ ਬਦਲੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕੀਤਾ। ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਇਕ ਮਿੱਤਰ, ਜਿਸ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਕਈ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਨੂੰ 'ਖਿਮਾ' ਦੇ ਅਰਥ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਉਂ ਕਰਨਾ ਕਿਵੇਂ ਸੰਭਵ ਹੈ।

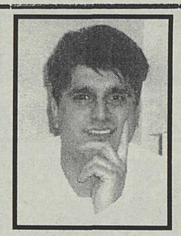
ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੇ 'ਖਿਮਾ ਕਰਨ' ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨਾਲ ਆਪਣੀਆਂ ਔਕੜਾਂ ਨੂੰ ਨਜਿਠਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਕਹਿਣ ਅਨੁਸਾਰ 'ਖਿਮਾ ਕਰਨਾ' ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਬਖਸ਼ਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਸੰਭਵ ਹੈ। ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਇਹ ਅਸੰਭਵ ਅਤੇ ਗੈਰ ਕੁਦਰਤੀ ਜਾਪਦਾ ਸੀ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਇਸ ਸਵਾਲ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਲਗਾ ਹੀ ਰਿਹਾ। ਮੈਂ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਟੀ.ਵੀ ਤੇ ਸੈਨ ਐਨਟੋਨੀਓ ਤੋਂ ਪਾਦਰੀ ਜੌਨ ਹੈਗੀ ਨੂੰ ਖਿਮਾ ਬਾਰੇ ਸਿਖਿਆਵਾਂ ਦਿੰਦਿਆਂ ਸੁਣਿਆ ਸੀ। ਉਹ ਕਹਿ ਰਹੇ ਸਨ ਇਹ ਸ਼ਬਦ 'ਖਿਮਾ' ਸਾਦਾ ਹੈ ਪਰ ਅਰਥ ਭਰਪੂਰ ਹੈ। ਮੈਂ ਭਾਸ਼ਨ ਸੁਣ ਕੇ ਮੁਗਧ ਹੋ ਗਿਆ। ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਲਗਾ ਕਿ ਇਸਾਈਅਤ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਇਕ ਦੂਜੇ ਲਈ ਖਿਮਾ ਭਾਵਨਾ ਰਖਣਾ। ਬਾਈਬਲ ਵਿਚ ਅੰਕਤ ਹੈ 'ਜੇ ਅਸੀਂ ਮੁਆਫ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਸਾਨੂੰ ਮੁਆਫ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ' ਮੁਆਫ ਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਹੈ- ਕੁੜਤਣ, ਘਿਰਣਾ, ਗੁੱਸਾ, ਰੋਸਾ ਅਤੇ ਮਾਨਸਿਕ ਤਨਾਅ। ਮੈਨੂੰ ਯਕੀਨ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਨ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਇਸ ਸਮਸਿਆ ਵਿਚ ਗ੍ਰਸਤ ਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਇਸ ਲਈ ਮਾਨਸਿਕ ਸ਼ਾਂਤੀ ਅਤੇ ਸਿਹਤਮੰਦੀ ਲਈ ਖਿਮਾ ਅਵੱਸ਼ਕ ਹੈ। ਖਿਮਾ ਦੋਸ਼ੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਚੈਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਖਿਮਾ ਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਆਤਮਕ ਜਲਨ ਵਿਚ ਦੱਝਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਸਮਝੌਤੇ ਅਤੇ ਸੱਚ ਵਿਚੋਂ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਇਕ ਹੀ ਸੰਭਵ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਸ਼ੇ ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਸਮੇਂ ਮੈਂ ਖਿਮਾ ਦੇ ਸੰਕਲਪ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਸਿਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਕੂਨ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ 'ਖਿਮਾ' ਦੀ ਸਮਝ ਪੈ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਸਮਾਜ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਹੋਰ ਹੀ ਬਣ ਜਾਵੇ।

ਕਈ ਪ੍ਰਵਾਰਾਂ ਦੀ ਦੁਸ਼ਮਣੀ ਅਤੇ ਮਾਰ ਮਰਾਈ ਪੁਸ਼ਤੋਂ ਚਲਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਮਹਾਤਮਾ ਗਾਂਧੀ ਇਕ ਐਸਾ ਇਨਸਾਨ ਸੀ ਜਿਸ ਨੇ 'ਖਿਮਾ' ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਸਮੇਂ ਅਸਲੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਅਪਨਾਇਆ। ਮੈਂ ਉਸ ਦਾ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਕ ਹਾਂ। ਮਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮਹਾਤਮਾ ਗਾਂਧੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਾਤਲ ਨੂੰ ਖਿਮਾ ਕਰ ਦਿਤਾ ਸੀ। ਇਸ ਇਨਸਾਨੀ ਅਸੂਲ ਉਪਰ ਅਮਲ ਕਰਨ ਲਈ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਕਾਬੂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਲੋੜ ਹੈ। ਅਗਲੇ ਕਾਲਮ ਵਿਚ ਇਸ ਮਹਾਨ ਸਚਾਈ ਸੰਬੰਧੀ ਮੈਂ ਹੋਰ ਵਿਸਥਾਰ ਸਹਿਤ ਲਿਖਣ ਅਤੇ ਦਸਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰਾਂਗਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਇਸ ਅਸੂਲ ਉਪਰ ਅਮਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਇਉਂ ਹੋਵੇਗਾ ਜਿਵੇਂ ਕਾਰ ਕਿਸੇ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰ ਦੇਈਏ ਪਰ ਚਾਬੀ ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ ਨਾ ਦੇਈਏ।

PARADES !!

Yes ! Parades are certainly becoming the top issue with this community of our. It seems that certain people have been complaining about these events that have been taking place in the city. So , rightly we are going to have an open house to enable all to speak their mind about these events. Should they be allowed in downtown Abbotsford ? This open house is taking place on February 9th. from 7pm. to 9pm and anyone is allowed to fill out a questionnaire at the Matsqui Centennial Auditorium foyer. By the way, maybe we should also have an open house for the Berry Festival which is being held in downtown Abbotsford for so many years now, shouldn't we?



Ken Herar

FORGIVENESS: *A BIG WORD WITH A SIMPLE MEANING*

This being a start to a new year, let me share with you a new truth I have been introduced to, which I hope will bring healing to our communities for 1998.

These past few months, I have kept note of many violent acts throughout various communities.

One act that really caught my attention was a November incident in the southern United States where a high school student walked into a prayer meeting, opened fire on his classmates killing and wounding many.

Shortly after this I heard something that for me was unheard off. Fellow students and parents of the deceased, on U.S. National television were expressing "forgiveness" toward the young man and that he was in their prayers.

Through my lifetime, I have also expressed revenge or vindictiveness towards my enemies over small matters. I felt compelled to call my long-time Christian buddy who also went through many hardships over that last couple of years to explain to me this idea of "forgiveness" and how it is possible.

I witnessed his triumphs over his turmoil through the power of "forgiveness" which he explained was only possible by the grace of God.

To me this seemed unnatural and humanly impossible !

My search for the answers was on. My friend and I on Christmas Eve watched Pastor **John Hagee** from San Antonio, Texas on TV expressing the teachings and the principles of "forgiveness".

A big word with a simple meaning ! What I heard gripped me, and I became aware that Christianity and the meaning of Christmas and Easter is about "forgiveness" (have towards mankind, and thus mankind toward each other).

In the Holy Bible it says, "If we don't forgive others, God will not and cannot forgive us".

The cost of no forgiving is bitterness, resentment, hatred, health problems and no inner peace.

I am sure many of us can relate to this at some point in our life !

Forgiveness is necessary for healing and mental well-being. Forgiveness brings peace to the guilty conscience. Forgiveness can save your life at some point also. He who does not forgive, burns the bridge over which he himself must later pass.

You can be right or be reconciled, but you can't be both.

I have learned a great deal about the concept of "forgiveness" and I felt a sense of inner peace and healing while exploring the topic.

It has caused me to wonder what our society, our world - would be like if everyone understood the truth of Godly forgiveness.

I know of too many families friends involved for generations in endless feuding and killings. This must stop at some point !

One famous individual whom I admired a great deal who practiced the concept of "forgiveness" - was **Mahatma Gandhi.**

At the time Gandhi was assassinated - before he actually died he forgave his killer for his actions. It takes a great deal of inner control to practice this human - like behavior.

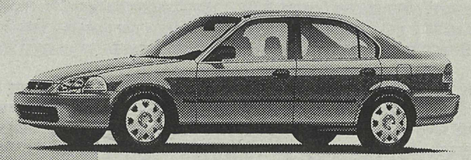
In my next column, I will address in greater detail this simple, but great truth and to know how it works and put it into practice, otherwise we have been given a car with no keys.

ਸਾਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਓ:
852-2288 ਜਾਂ
852-1827.

THE HONDA WAY

"YOUR AWARD WINNING DEALERSHIP"

Difficult as it was to make driving a ☐☐☐☐☐ even more attractive, we did it.



Imagine the handsome Honda Sedan in your driveway

Features include:

- Honda's breakthrough Low Emission Vehicle (LEV) Technology
- Dual Airbags (SRS)
- Rear Seat Heat Ducts
- 60/40 Fold-Down Rear Seatback
- AM/FM Stereo with 4 Speakers
- Power Steering & Brakes
- Advanced engineering concepts like PGM-FI fuel-injection and electronic engine management for maximum efficiency
- 4-wheel independent double-wishbone suspension ... and much more!

The choice is yours

$208.00* PER MONTH

'98 CIVIC SEDAN LX or '98 CIVIC COUPE DX

Yes, the alluring Honda Coupe can be yours!

Features include:

- Honda's breakthrough Low Emission Vehicle (LEV) Technology
- Improved sound-dampening for a remarkably quiet ride
- Dual Airbags (SRS)
- AM/FM Electronically Tuned Stereo with 4 Speakers
- Power Steering & Brakes
- 60/40 Fold-Down Rear Seatback
- Rear Seat Heat Ducts
- Dual Remote-Control Mirrors
- 4-wheel independent double-wishbone suspension ... and much more!

This offer turns into a pumpkin sooner than you think...

ACT NOW!

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ:

30150 AUTOMALL DRIVE
ABBOTSFORD, B.C.
V2T 5M1

It costs nothing. It proves everything.

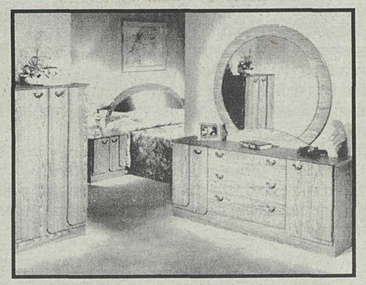
(604) 857-1430
FAX: (604) 857-9146
TOLL FREE: 1-800-699-9198

MJM FURNITURE

ਆਪਣੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦਾ ਸਟੋਰ ਹੈ

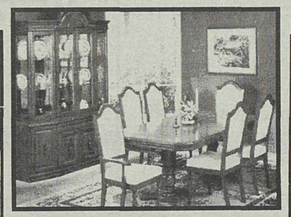
SOFA*LOVE SEAT*CHAIR*OTTOMAN

Jag Jaswal



6Pcs Bedroom Set
Dresser, Mirror
Armoire, Headboard
2 nite tables

SALE PRICE 699.99



9pcs - Dining Set

SALE PRICE 2299.99

3 DAYS ONLY HURRY

Best Quality - Lowest Prices

MJM FURNITURE CENTRE LTD.

SPECIAL NO PST NO GST

* Corner of 77th Ave. & King George Hwy.

It's a Ten Pack Bonus!

Queen Size Sealy Regency Box Spring & Mattress

$468.00

* Buy any Sealy Posturpedic box spring & mattress and you'll receive a Ten Pack Bonus for No Extra Charge!

DON'T MISS OUT! LIMITED TIME OFFER!

32009 S. Fraser Way, Abbts. • 864-8148 ONLY AT MJM FURNITURE!

FREE

* BUY ANY TWO PIECE MATTRESS SET AND RECEIVE ALL 4 GIFTS BELOW ABSOLUTELY FREE!

Mattress Pad, Set of Sheets, Bed Frame and Set of Pillows

DON'T MISS OUT! LIMITED TIME OFFER!

MJM FURNITURE CENTRE LTD. 32009 S. Fraser Way, Abbts. • 864-8148

3 DAYS ONLY HURRY

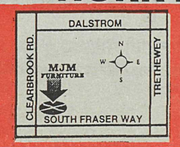
32009 South Frase Way,
Abbotsford 864-8148

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

MJM FURNITURE "THE VALUE STORE"

MJM FURNITURE CENTRE

HOURS
Mon. - Weds
10 am - 6pm
Thurs. - Fri.
10 am - 9pm
Saturday
10 am - 6pm
Sunday
12 pm - 5pm



ਐਂਪਲਾਇਮੈਂਟ ਸਟੈਂਡਰਡਜ਼

ਕਿਰਤ ਮੰਤਰਾਲੇ ਦੀ ਐਂਪਲਾਇਮੈਂਟ ਸਟੈਂਡਰਡ ਬ੍ਰਾਂਚ ਦੇ ਉਦਯੋਗਕ ਸੰਬੰਧ ਅਫਸਰ ਮਿ: ਜਿਮ ਵਾਲਟਨ ਇਸ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਵਿਚ ਬਾਕਾਇਦਾ ਕਾਲਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਸ ਕਾਲਮ ਦਾ ਮੰਤਵ ਉਤਪਾਦਕਾਂ, ਮਾਲਕਾਂ ਅਤੇ ਮਲਾਜ਼ਮਾਂ ਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ ਕਾਰਵੰਦ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਜਦੋਂ ਵੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਪਰੋਕਤ ਬ੍ਰਾਂਚ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤੁਸੀਂ ਬ੍ਰਿਨਾਂ ਝਿਜਕ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ 852-5385 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
ਲਗਾਤਾਰ ਅਤੇ ਬਾਕਾਇਦਾ ਆਧਾਰ ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਅਸੀਂ ਛੇਤੀ ਹੀ ਸਬਾਨਕ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਆਪ ਜੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਬੈਠਾਂਗੇ।
ਇਸ ਬੈਠਕ ਦੀ ਮਿਤੀ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਬਾਰੇ ਸੂਚਨਾ ਇਸ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਵਿਚ ਛੇਤੀ ਦਿਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।
ਬੀ.ਸੀ ਦੀ ਐਂਪਲਾਇਮੈਂਟ ਬ੍ਰਾਂਚ ਵਲੋਂ 1997 ਵਿਚ ਖੇਤ-ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਲਈ ਇਕ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।
ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਦੇ 3 ਮੁਖ ਮੰਤਵ ਇਹ ਸਨ
1. ਐਕਟ ਅਨੁਸਾਰ ਮਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਪੇਮੈਂਟ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ।
2. ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ ਕਿ ਫਾਮ-ਲੇਬਰ ਠੇਕੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਉਚਿਤ ਲਾਈਸੈਂਸ ਹੋਵੇ।
3. ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ ਕਿ ਫਾਰਮ-ਲੇਬਰ ਠੇਕੇਦਾਰ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਠੀਕ ਗਿਣਤੀ ਲਈ ਵਚਨ ਬੱਧ ਅਤੇ ਪਾਬੰਦ ਹੋਣ।

ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ 1997 ਦੇ ਨਤੀਜੇ

- ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਖਿਲਾਫ-ਵਰਜ਼ੀ ਦੀਆਂ 286 ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤੀਆਂ।
- $25,500 ਦੇ ਦੰਡ/ਜੁਰਮਾਨੇ ਕੀਤੇ ਗਏ।
- 18 ਖੇਤ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਠੇਕੇਦਾਰ ਬਿਨਾਂ ਲਾਈਸੈਂਸ ਤੋਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਫੜੇ ਗਏ।
- 18 ਖੇਤ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਲਾਈਸੈਂਸ ਕੈਂਸਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਜਿਨਾਂ ਵਿਚੋਂ 4 ਲਾਈਸੈਂਸ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਕੈਂਸਲ ਕੀਤੇ ਗਏ।
- 52 ਉਲੰਘਨਾਵਾਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਨ ਜਿਨਾਂ ਵਿਚ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਦੋ ਹਫਤੇ ਬਾਅਦ ਪੇਮੈਂਟ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਸੀ।
- 19 ਉਲੰਘਨਾਵਾਂ ਵਿਚ 15 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ ਬਚਿਆਂ ਲਈ ਮੁਨਾਸਬ ਵਰਕ ਪਰਮਿਟ ਨਹੀਂ ਸਨ।
- 35 ਖਿਲਾਫ ਵਰਜ਼ੀ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਜਿਨਾਂ ਵਿਚ ਸਟੈਚੂਟੋਰੀ ਛੁਟੀਆਂ ਦੀ ਤਨਖਾਹ ਨਹੀਂ ਦਿਤੀ ਗਈ।
- 15 ਖਿਲਾਫ ਵਰਜ਼ੀ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਛੁਟੀਆਂ ਦੀ ਤਨਖਾਹ ਨਾ ਦਿਤੇ ਜਾਣ ਬਾਰੇ ਸਨ।
- 7 ਖਿਲਾਫ ਵਰਜ਼ੀ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਸਟੈਚੁਟੋਰੀ ਅਤੇ ਦੂਜੀਆਂ ਛੁਟੀਆਂ ਦੀ ਪੇਮੈਂਟ ਉਚਿਤ ਦਰ ਨਾਲ ਨਾ ਕਰਨ ਸੰਬੰਧੀ ਸਨ।
- 14 ਕੇਸਾਂ ਵਿਚ ਉਵਰਟਾਈਮ ਦੀ ਪੇਮੈਂਟ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਪ੍ਰਾਥਮਿਕਤਾ

ਲਾਈਸੈਂਸ ਰਿਨਿਊ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਐਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਬਨਾਉਣ ਹਿਤ ਬਰਨਬੀ ਦਫਤਰ ਨੂੰ 660-3381 ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦਫਤਰ ਨੂੰ 852-5378 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਬਰਨਬੀ ਵਿਚ ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ਨੂੰ ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਬੁਧਵਾਰ ਬਾਅਦ ਦੁਪਹਿਰ ਸਮਾਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਦਫਤਰ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਐਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਬਣਾਓ।
ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਪ੍ਰਾਥਮਿਕਤਾ
1. ਫਾਰਮ ਵਰਕਰ
2. ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟੇ ਅਤੇ ਕੰਮ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ
3. ਸ਼ਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣਾ

ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ

ਮਾਲਕ ਅਤੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਦੋਨੇ 852-5385 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੈਸ਼ਨ

ਇਹ ਸੈਸ਼ਨ/ਮੀਟਿੰਗ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ ਜਿਸ ਦਾ ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਮਿਤੀ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਦਸਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

1998 ਦਾ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ

ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਮਦਾ ਤੇ ਬਲ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

- ਸਟੈਂਡਰਡ ਐਕਟ ਅਤੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ
- ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ ਕਿ ਖੇਤ-ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਠੇਕੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਲਾਈਸੈਂਸ ਹੋਵੇ
- ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਦੋ ਵਾਰੀ (ਦੋ ਹਫਤੇ ਵਾਰੀ) ਪੇਮੈਂਟ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ
- ਪੇ-ਰੋਲ ਰਿਕਾਰਡ ਦੇ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਰਖੇ ਜਾਣ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ
- ਹਰ ਪੇ ਡੇ ਤੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਨੂੰ ਦਿਤੀ ਤਨਖਾਹ ਦਾ ਬਿਉਰਾ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇ
- ਮਾਲਕ ਸਾਰੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਗਲਾਂ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰਦਾ ਨੋਟਿਸ ਲਾਵੇ
  ਤੁੜਾਈ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਕੰਟੇਨਰ ਦਾ ਆਇਤਨ ਕਿੰਨਾ ਹੈ।
  ਹਰ ਕੰਟੇਨਰ ਨੂੰ ਭਰਨ ਲਈ ਕਿੰਨੇ ਆਇਤਨ/ਵਜ਼ਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।
  ਅੰਤਮ ਪੀਸ ਰੇਟ ਕੀ ਹੈ।
- ਪਿਕਿੰਗ ਕਾਰਡ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਪੇ ਰੋਲ ਦੇ ਹਿਸੇ ਵਜੋਂ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਰਖੇ ਜਾਣ।
- 15 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘਟ ਉਮਰ ਦੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਕੋਲ ਉਚਿਤ ਪਰਮਿਟ ਹੋਵੇ।
- ਹਰ ਮਲਾਜ਼ਮ ਦੇ ਰੋਜ਼ ਦੇ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟਿਆਂ ਦਾ ਰਿਕਾਰਡ ਰਖਿਆ ਹੋਵੇ।

ਕਾਪਰੇਕਰ ਅੱਚਲ ਅੰਕ

1976 ਵਿੱਚ ਡੀ.ਆਰ. ਕਾਪਰੇਕਰ ਨੇ ਇੱਕ ਅਚੱਲ ਅੰਕ (Constant) ਲੱਭਿਆ ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਨਾਂ ਤੇ ਕਾਪਰੇਕਰ ਅਚੱਲ ਅੰਕ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕੋਈ ਚਾਰ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਸੰਖਿਆ ਲਵੋ ਜਿਸ ਦੇ ਚਾਰੇ ਅੰਕ ਇੱਕੋ ਜਿਹੇ ਨਾ ਹੋਣ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ ਘੱਟਦੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ ਅਤੇ ਫਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਧਦੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿਚ ਲਿਖੋ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣੀ ਸੰਖਿਆਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲੀ ਸੰਖਿਆ ਨੂੰ ਫਿਰ ਘਟਦੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ ਅਤੇ ਉਪਰੋਕਤ ਕ੍ਰਿਆ ਦੁਹਰਾਉ। ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਇਸ ਕ੍ਰਿਆ ਨੂੰ ਬਾਕੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੰਖਿਆਵਾਂ ਲੈਕੇ ਫੇ, ਸੱਤ ਵਾਰੀ ਕਰਦੇ ਜਾਓ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਬਾਕੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਸੰਖਿਆ 6174 ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਜਾਵੋਗੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹਰ ਵਾਰ ਤੁਹਾਨੂੰ 6174 ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ। ਉਦਾਹਰਨ ਵਜੋਂ ਸੰਖਿਆ ਹੈ 7254

ਘਟਦੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੰਖਿਆ ਹੈ 7542 ਉਪਰ ਦੱਸੀ ਕ੍ਰਿਆ ਇਉਂ ਹੋਵੇਗੀ।
7542-2457=5085
8550-0558=7992
9972-2799=7173
7731-1377=6354
6543-3456=3087
8730-0378=8352
8532-2358=6174
7641-1467=6174

ਕੋਈ ਚਾਰ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਅਜਿਹੀ ਸੰਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਆਪ ਕਰਕੇ ਵੇਖੋ। ਜਿਵੇਂ 8673----

ਮਾਈਕਰੋ ਸਰਜਰੀ

ਜੇ ਹੱਥ ਦਾ ਅੰਗੂਠਾ ਕੱਟਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਹੱਥ ਦੀ ਕਾਰਜ-ਕੁਸ਼ਲਤਾ 40% ਘਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਪਰ ਮਾਈਕਰੋ ਸਰਜਰੀ ਨਾਲ ਇਹ ਕਮੀ ਪੂਰੀ ਹੋਣ ਲਗ ਪਈ ਹੈ। ਮਾਈਕਰੋ ਸਰਜਨ ਪੈਰ ਦਾ ਅੰਗੂਠਾ ਕੱਟ ਕੇ ਹੱਥ ਦੇ ਅੰਗੂਠੇ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਸਿਉਂ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਉਪਰੇਸ਼ਨ ਅਪਨਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਹੀ ਥਾਈਲੈਂਡ ਦੇ 195 ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਮਾਈਕਰੋ ਸਰਜਰੀ ਨਾਲ ਇਹ ਸਥੂਲਤ ਪਹੁੰਚਾਈ ਜਾ ਸਕੀ।

ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਸ਼ਾਈਨੈਸੋਂ ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ ਦੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਫਿਲੱਪ ਜ਼ਿੰਬਾਰਡੋ ਅਨੁਸਾਰ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਮਾਕਲ ਆਦਮੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵੱਧ ਰਹੀ ਹੈ। ਉਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਕ੍ਰਾਂਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਕ੍ਰਾਂਤੀ ਕਰਕੇ ਲੋਕ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਰੂਬਰੂ ਹੋ ਕੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਸਾਰੀ ਆਪਸੀ ਗਲ ਬਾਤ ਫੋਨ ਤੇ, ਫੈਕਸ ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ ਈ-ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਹੋਣ ਲਗ ਪਈ ਹੈ। ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਭਾਈਚਾਰਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ ਕੁਸ਼ਲਤਾ/ਹੁਨਰ ਨੂੰ ਖੋਰਾ ਲਗ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਸੰਗ ਜਾਂ ਝਾਕਾ ਵੱਧ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਰਾਹੀਂ ਉਨਾਂ ਦੋ ਵੀਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਜਿਨਾਂ ਨੇ 22-1-98 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ ਦੇ 9 ਵਜੇ ਕਲੀਅਰ ਬਰੂਕ ਰੋਡ ਤੇ ਅਜੈ ਵੀਡੀਓ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਕਾਰ ਐਕਸੀਡੈਂਟ ਸਮੇਂ ਮੇਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਮੈਂ ਉਨਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਅਤੇ ਫੋਨ ਆਦਿ ਨਾ ਲੈ ਸਕਿਆ। ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਉਨਾਂ ਦੀ ਹੋਰ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਅਤੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਨਾਂ ਦਾ ਰਿਣੀ ਹੋਵਾਂਗਾ ਜੇ ਉਹ 853-7089 ਤੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਜਾਂ 864-0115 ਤੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਫੋਨ ਦੱਸਣ ਦੀ ਖੇਚਲ ਕਰਨ।
ਦੁਬਾਰਾ ਧੰਨਵਾਦ ਸਹਿਤ
ਹਰਪਵਨਜੀਤ ਬਰਾੜ

L M A AUTOBODY

606 - 30930, WHEEL AVENUE, ABBOTSFORD, B.C.
TEL: (604) 850 - 3858

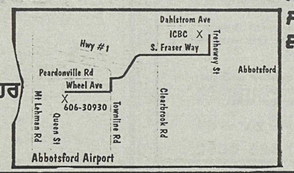
ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਕੁਲਿਯਨ ਰਿਪੇਅਰ
ਲੋਕਲ ਰਿਪੇਅਰ ਸ਼ੇਪ

* ਸਵੀਡੀਛ ਪੇਂਟ ਬੇਕ ਸਿਸਟਮ (ਸਿਰਫ ਇਕੋ ਇਕ ਵੈਸਟਣ ਕਨੇਡਾ ਵਿਚ)
* 4 ਪੋਸਟ ਫਰੇਮ ਰੈਕ ।

ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਲਾਈਸੈਂਸ ਸ਼ੁਦਾ
ਫਰੀ ਕਰਟਿਸੀ ਕਾਰ
ਫਰੀ ਡੀਟੇਲ ਅਤੇ ਸਫਾਈ ਹਰ ਇਕ I.C.B.C. ਕਲੇਮ ਨਾਲ
ਐਕਸਪਰਟ ਫਰੇਮ ਰਿਪੇਅਰ

* ਛੋਟੇ ਟਰੱਕ ਤੇ ਸਪੋਟਸ ਯਟੀਲਟੀ ਫਰੇਮਾਂ ਦੇ ਮਾਹਰ
* 20 ਸਾਲਾਂ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ

ACROSS FROM A.T. AUTOMOTIVE



TOP QUALITY COLLISION REPAIR

LOCALLY OWNED AND OPERATED
STATE OF THE ART EQUIPMENT

- DOWN DRAFT BOOTH & BAKE OVEN
- SWEDISH PAINT BAKE SYSTEM (Only one in Western Canada)
- 4 POST FRAME RACK

GOVERNMENT CERTIFIED TECHNICIANS
FREE COUTESY CARS
FREE DETAIL & CLEAN UP WITH EVERY ICBC CLAIM
EXPERT FRAME REPAIRS

- LIGHT TRUCK & SPORT UTILITY FRAME
- PROFESSIONALS
- 20 YEARS EXPERIENCE

A. T. AUTO REPAIR

507-30950 WHEEL AVE. ABBOTSFORD, B.C.
(Behind Lumbercity)

"FOR ALL OF YOUR AUTOMOTIVE REPAIR NEEDS"

* ਅਸੀਂ ਬਰੇਕਾਂ ਤੇ ਟਿਊਨ ਅਪ ਘੱਟ ਭਾ ਤੇ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ।
* ਅਸੀਂ ਵਾਕਰ ਐਗਜ਼ਾਹਸਟ ਸਿਸਟਮਜ਼ ਦੇ ਡੀਲਰ ਹਾਂ ।
* ਅਸੀਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਤੇ ਨਵੀਆਂ ਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਰਿਪੇਅਰ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ।
* ਟਿਊਨਅੱਪ ਜਾਂ ਬਰੇਕਾਂ ਦੇ ਪੂਰੇ ਕੰਮ ਨਾਲ ਆਇਲ ਸਰਵਿਸ ਫਰੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ।
* ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਹੋਵੇਗੀ ।
* ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਤਜ਼ਰਬੇਕਾਰ ਮਕੈਨਿਕ ਹਨ ।

Sat Sharma

*GOVT. LICENCED MECHANIC
*AIR CARE CERTIFIED

ਅਸੀਂ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸਨਿਚਰਵਾਰ ਤੱਕ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ 5.30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁਲ੍ਹੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ ।

PHONE: (604) 852 - 6276

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORP. of NORTH FRASER

STARTING A BUSINESS? EXPANDING YOUR BUSINESS?
NEED MONEY, ADVICE? HAVE QUESTIONS?
CHANCES ARE WE CAN HELP!!!

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF NORTH FRASER OFFERS:

- ☑ *BUSINESS DEVELOPMENT:* Developing and expanding capital through repayable loans, and providing technical counseling advice to small businesses in the District of Mission, Agassiz and Harrison Hot Springs
- ☑ *SELF EMPLOYMENT PROGRAM:* Anyone living in the Fraser Valley who has had a regular Employment Insurance claim in the last 3 years, or a maternity/parental claim in the last 5 years, can apply. The SE program is designed to assist potential entrepreneurs.
- ☑ *COMMUNITY DEVELOPMENT:* Bringing people of various groups and interests together for serious discussion of community issues and opportunities through assistance in facilitating the flow of decision, activities, goals and objectives

32386 FLETCHER AVENUE, MISSION, BC V2V 5T1
PH: (604) 826 6252 FAX: (604) 826 0052

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲੱਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਆਫ ਨਾਰਥ ਫਰੇਜ਼ਰ

* ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੱ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?
* ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੱ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?
* ਪੈਸੇ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ?
* ਕੁੱਝ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?

ਸ਼ਾਇਦ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕੀਏ ?

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲੱਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ :

1. **ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੱ ਦੇ ਵਾਧੇ ਲਈ :** ਮੌਜਦਾ ਵਾਲੇ ਕਰਜ਼ਿਆਂ ਰਾਹੀ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂੰਜੀ ਦਾ ਵਾਧਾ ਕਰਨਾ,ਮਿਸ਼ਨ, ਐਗਾਸੀਜ਼ ਅਤੇ ਹੈਰੀਸਨ ਹਾਟ ਸਪਰਿੰਗਜ਼ ਦੇ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਵਿਚ ਛੋਟੇ ਕਾਰੋਬਾਰਾਂ ਜਾਂ ਪੇਰਿਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਮਿਸ਼ਿਆਂ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੇਣਾ ।
2. **ਨਵੀਂ ਰੋਜ਼ਗਾਰਾ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ :** ਜੋ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਬੇ.ਆਈ ਤੇ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜਾਂ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਮੈਟਰਨਟੀ ਜਾਂ ਪੇਰੋਂਟਲ ਲਈਮ ਲੀਤਾ ਹੋਵੇ,ਉਹ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।ਐਸੇ.ਈ. ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੰਭਾਵੀ ਜਾਂ ਸ਼ਕਤੀ ਸ਼ਾਲੀ ਉੱਦਮਕਾਰਤਿਆਂ (ਐਨਟਰਪਰੀਨਿਊਰਜ਼)ਲਈ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ।
3. **ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਉਨਤੀ ਲਈ :** ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਡਾਤ-ਸੁਣਾਰੇ ਤੇ ਵਖੰਰੇ ਹਿੱਤ ਰਖੱਣ ਵਾਲੇ ਗਰੁਪਾਂ ਨੂੰ ਸੰਜੀਦਾ ਗਲਬਾਤ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨਾ,ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣ ਲਾਕਾਰਮ,ਮੰਤਵ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਮਿਥਣ ਲਈ ਮੌਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ।

32388 ਫਲੈਚਰ ਐਵਨਿਊ,ਮਿਸ਼ਨ.ਬੀ.ਸੀ. V2V-5T1
ਫੋਨ: (604) 826 6252. ਫੈਕਸ: (604) 826 0052

Fraser Valley
PUNJABI PATRICA

PUBLISHER/EDITOR
ANDY SIDHU

DESIGN & PRODUCTION
A. S. GILL
D. S SIDHU

ADVERTISING SALES
RON SIDHU

PUNJABI TYPING
H. ATHWAL

PUNJABI TRANSLATION
P.S. BHULLAR

All advertising in the Punjabi Patrika is subject to the publishers' approval and the advertiser agrees to indemnify the publisher against claims arising from publication of any advertising submitted by the advertiser.

Published by Fraser Valley
PUNJABI PATRIKA
1481 Tracey St
Abbotsford, B.C.
V2T 6G4
Ph: 852-2288
Fax: 852-1878

Classifieds

For Sale
Two single beds with box spring & mattress in very good condition. Give away price of only $225.00 or best offer. 852-1827

ADVERTISE IN THE PUNJABI PATRIKA FOR BEST EXPOSURE IN THE COMMUNITY. FOR MORE INFO CALL 852 - 2288

When it comes to RSPs, we believe in three words...

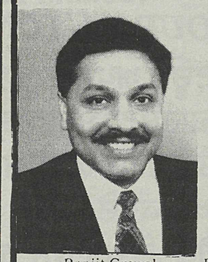
DIVERSIFICATION
Eleven funds to choose from.

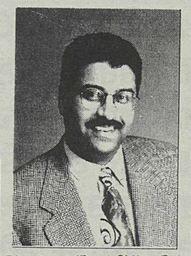
DIVERSIFICATION
Six leading investment managers.

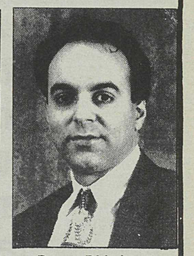
DIVERSIFICATION
Assets of over $300 million invested in both Canadian and foreign funds.

- Equity Fund
- Bond Fund
- Balanced Fund
- Money Market Fund
- Growth Fund
- Metlife AGF Dividend Fund
- U.S Equity Fund
- Metlife-Fidelity Small Cap America Fund
- Metlife-Fidelity European Growth Fund
- Asian-Pacific RSP Equity Fund
- Global Equity Fund

This RSP season, think DIVERSIFICATION. Think MetLife's M.V.P. segregated funds!


Ranjit Grewal
Account Representative


Bhagwant (Bam) Sidhu, B.A
Branch Sales Manager


Bayant Dhindsa
Account Representative

Call Met Life today at: (604) 850 - 0384
TOLL FREE: 1-800-567-2290

MetLife

EXPRESS TAX, ACCOUNTING, AND OTHER SERVICES

WE SPECIALIZE IN PROVIDING
-Business and personal income tax services
-Computerized accounting and book keeping
-Payroll services
-GST, PST, WCB, and Employment insurance services

We have long experience in preparing computerized income tax returns. Fast and reliable service is our speciality. We also E-file tax returns for a fast tax refund.

ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਮਾਹਿਰ ਹਾਂ:
-ਬਿਜ਼ਨੈਸ ਅਤੇ ਪਰਸਨਲ ਇੰਨਕਮ ਟੈਕਸ ਸੇਵਾਵਾਂ
-ਕੰਮਪਿਊਟਰ ਨਾਲ ਅਕਾਊਂਟਿੰਗ ਅਤੇ ਬੁੱਕ-ਕੀਪਿੰਗ
-ਪੇ-ਰੋਲ ਸੇਵਾਵਾਂ
-ਜੀ ਐਸ ਟੀ, ਪੀ ਐਸ ਟੀ, ਵਰਕਰਜ਼ ਕੰਮਪਨਸੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਬੀਮੇ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਾਡਾ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਦੇ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦਾ ਬਹੁਤ ਲੰਬਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹੈ। ਜਲਦੀ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਾਡੀ ਖਾਸੀਅਤ ਹੈ। ਟੈਕਸ ਦੇ ਪੈਸੇ ਜਲਦੀ ਵਾਪਸ ਮੁੜਵਾਉਣ ਲਈ ਅਸੀਂ ਈ-ਫਾਇਲ ਰਾਹੀਂ ਟੈਕਸ ਦੇ ਫਾਰਮ ਸਿੱਧੇ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜਦੇ ਹਾਂ।

** ਅਸੀਂ ਵਧੀਆ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਘੱਟ ਰੇਟ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।*
** ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਟੈਕਸ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਡੀ ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਇੱਕ ਵਾਰ ਜ਼ਰੂਰ ਲਵੋ।*

Contact persons:
Harjit S. Phagura
Harb. Phagura
Phone(604) 852-4424
30576 Sparrow Drive
Abbotsford, B.C.
V2T 5R9

NEW LOCATION
NEW LOCATION

B.C. AGRICULTURAL
LABOUR POOL

A labour exchange service for BC agricultural employers

GUARANTEED RESULTS

#24-2337 TOWNLINE RD.
ABBOTSFORD
TEL: (604) 855-7281
Fax: (604) 853-3556

Job Information Line
Phone: (604) 853-9807

Open Monday to Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Web site: www.agri-labourpool.com/
E-mail: info@agri-labourpool.com

CITY OF
Abbotsford

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਬੇਸਮੈਂਟਾਂ (ਸੈਕੰਡਰੀ ਸੁਈਟਾਂ) ਦੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ

ਕਦੋਂ - 1 ਜਨਵਰੀ 1998 ਤੋਂ 3 ਅਪ੍ਰੈਲ 1998 ਤਕ

ਕਿੱਥੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਡਿਵੀਜਨ ਪਹਿਲਾ ਫਲੋਰ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਹਾਲ
32315 ਸਾਊਥ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੇ
ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀ.ਸੀ.

ਕਿਉਂ - ਰਹਿੰਦੇ ਨਾਨ-ਰਜਿਸਟਰਡ ਸੁਈਟਾਂ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣ ਲਈ ਅਤੇ ਇਹ ਸੁਨਿਸਚਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਉਹ ਸਿੱਟੀ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਹਨ।

ਖਰਚਾ - 1 ਜਨਵਰੀ 1998 ਤੋਂ 3 ਅਪ੍ਰੈਲ 1998 ਤਕ $ 250 7 ਅਪ੍ਰੈਲ 1998 ਤੋਂ $ 550

ਸੁਈਟਾਂ ਦੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਉਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣ ਲਈ ਜਰੂਰੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਵੇਖਣ ਲਈ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਬੀ.ਸੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਕੋਡ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਕੁਆਲੀਫਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੀ ਪਰਖ ਤੇ ਪੂਰਾ ਉਤਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

1) ਘਰ ਦਾ ਠੀਕ ਜ਼ੋਨ ਵਿਚ ਸਥਿਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ (RS1, RS2, RS3, N11)
2) ਘਰ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦਾ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।
3) ਇੱਕ ਘਰ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸੁਈਟ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।
4) ਘਰ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵਾਧੂ ਪਾਰਕਿੰਗ ਸਪੇਸ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।
5) ਬੀ.ਸੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਕੋਡ ਦੀਆਂ ਸੁੱਰਖਿਆ ਅਤੇ ਸਾਈਜ਼ ਦੀਆਂ ਬੰਦਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਹੋਈ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।
6) ਜਿਸ ਘਰ ਵਿਚ ਬੋਰਡਿੰਗ ਯੂਜ਼ ਜਾਂ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸ਼ਲ ਕੇਅਰ ਯੂਜ਼ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਘਰ ਵਿਚ ਸੁਈਟ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਨੋਟ: ਲੈਂਡ ਯੂਜ਼ ਕੰਟਰੈਕਟ (LUC) ਖੇਤਰਾਂ ਵਿਚ ਸਥਿਤ ਘਰਾਂ ਲਈ ਰੀਜ਼ੋਨਿੰਗ ਵਾਂਗ ਇਕ ਸੋਧ ਕਿਰਿਆ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਲਈ ਪਬਲਿਕ ਸੁਨਵਾਈ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਫੀਸ ਦੇ ਇਲਾਵਾ, ਐਲ ਯੂ ਸੀ ਫੀਸ $ 820 ਹੈ। ਐਲ ਯੂ ਸੀ ਸੋਧ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਪੱਤਰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਹਾਲ ਦੇ ਦੂਜੇ ਫਲੋਰ ਤੇ ਸਥਿਤ ਪਲੈਨਿੰਗ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿਚ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸੈਕੰਡਰੀ ਸੁਈਟਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਹੋਏ ਓਪਨ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਦਿਆਂ ਸੁਈਟਾਂ ਲਈ ਇਨਫਰਾਸਟਰਕਚਰ ਫੀਸ ਲਾਈ ਜਾਣੀ ਬਣਦੀ ਹੈ। 1 ਜਨਵਰੀ 1998 ਤੋਂ ਅਜੇਕੀ $219 ਦੀ ਥਾਂ $250 ਇਨਫਰਾਸਟਰਕਚਰ ਫੀਸ ਹੋਵੇਗੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਸੁਈਟਾਂ ਵਾਲੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਗਾਰਬੇਜ਼ 2 ਥੈਗਾਂ ਤਕ ਸੀਮਤ ਹੋਣਗੇ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਸੁਈਟ ਗਾਰਬੇਜ਼ ਸਟਿਕਰ ਨਹੀਂ ਦਿਤੇ ਜਾਣਗੇ।
ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ 8:30 ਸਵੇਰ ਤੋਂ 4:30 ਸ਼ਾਮ ਵਿਚਕਾਰ ਸਿਟੀ ਹਾਲ (32315 ਸਾਊਥ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੇ) ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਫਲੋਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਡਿਵੀਜਨ ਵਿਚ ਆਉ ਜੀ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ 864-5525 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜੀ।
ਰਿਚਰਡ ਡੈਨਜੀਗਰ
ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ ਸਰਵਿਸਿਜ਼

ਇੰਡੀਆ ਵਿਚ ਵਪਾਰ ਦਾ ਮੌਕਾ

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅਗਲੇ ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇੰਡੀਆ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਕੰਮ/ਵਿਉਪਾਰ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਹੋ ਜਿਸ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੰਡੀਆ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚਕਾਰ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨੀ ਪਵੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਆਉਣ ਜਾਣ ਦੇ ਖਰਚੇ ਤੁਹਾਡੀ ਆਮਦਨ ਵਿੱਚੋਂ ਟੈਕਸ ਗਿਣਨ ਵੇਲੇ ਘਟਾਉਣ ਯੋਗ ਹੋਣ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯਾਤਰਾ ਕਮਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ ਵੀ ਬਣ ਸਕੇ।

ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਈ ਲੈਣ ਲਈ 852-2288 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

INDIA BUSINESS OPPORTUNITY

Are you travelling to India within the next six months?

Are you interested in investigating a Business that will operate between India and Canada, allowing you to make your trips tax deductible and providing you the opportunity to earn money?

For information with no obligation, Call 852-2288.

MINTU'S AUTO TOWING

24 Hrs. DISPATCH SERVICE

PH: (604) 823-4118

Toll Free Tel: 1-888-823-4118
Toll Free Pgr: 1-888-217-3245
SERVING ABBOTSFORD AND MISSION AREA

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਲਾਈਨ :807-4200

Fax: (604)823-4646

We will beat any competitor's price by 10% percent

Bring in this ad and get $ 5.00 off

MSA Museum
Presents

Our Forgotten Pioneers

A temporary exhibit documenting Abbotsford's Indo-Canadian Community

Weekdays 1 - 5 p.m.

"Open House"
Saturday, February 7, 1998
1 - 3 p.m.

Exhibit is based on research collected by the MSA Museum Society 's Canadian Image Project
Funded by the Canadian Museums Association and the Department of Canadian Heritage

2313 Ware Street, Abbotsford, B.C.

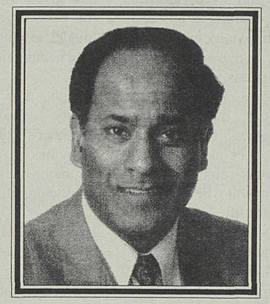
Top 10 Hindi Songs

This Week	Song	Film	Singer(s)	Music Director
1	Are Re Are Yeh Kya Hua	Dil To Pagal Hain	Lata Mangeshkar, Udit Narayan	Uttam Singh
2	Neend Churai Meri	Ishq	Kumar Sanu, Udit Narayan, Alka Yagnik, Kavita Krishnamurthy	Anu Malik
3	Chupdi Chahchi	Chachi 420	Aditya Narayan, Chorus	Vishal
4	Suno Jara	Bada Din	Kumar Sanu, Alka Yagnik	Jatin Lalit
5	Yeh Khabhar Chapwa Do	Aflatoon	Lalit Sen, Shweta Shetty	Dilip Sen Sameer Sen
6	Aaj Mein Khush Hoon	Grahan	Asha Bhosale, Jolly Mukherjee	Kartik Raja
7	Ishq Aur Pyar Ka Mazaa Lijiye	Shapath	Altaf Raja, Sonu Nigam	Anand Milind
8	Bandhan Khula Panchi Udaa	Yugpurush	Preeti Uttam Singh, Ravindre Sathe	Rajesh Roshan
9	Meri Mehbooba	Pardes	Kumar Sanu	Nadeem Shravan
10	Mera Dil Ka Wo Shahzada	Kabhi Na Kabhi	Aasha Bhosale	AR Rehman

REASONABLE RATES!

ਅਸੀਂ ਮੂਵ

NEW LOCATION



INSTALLMENT PLAN!

ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ

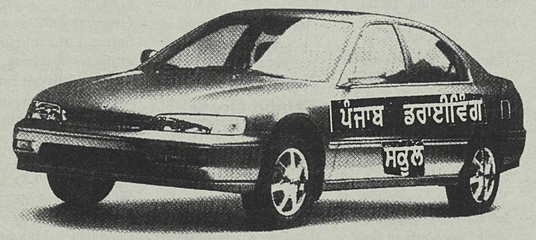
PAB CHETTY
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC
25 years experience
I.C.B.C - Divorce
Criminal Law

ABBOTSFORD:
201-33230 OLD YALE ROAD
TEL: (604) 852-9366

SURREY
303-9395 SCOTT ROAD
TEL: (604) 583-5455

PUNJAB DRIVING SCHOOL INC.

ABBOTSFORD 852-8748



- ਗਰੰਟੀ ਸ਼ੁਦਾ- ਘੱਟ ਰੇਟ, ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਟਰੇਨਿੰਗ, ਵਧੀਆ ਵਰਤਾਓ
- ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਟਰੇਨਿੰਗ - ਜਿਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੋਗੇ।
- ਸਾਡੇ ਇੰਸਟਰੱਕਟਰਜ਼ ਸਰਕਾਰੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹਨ।
- ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਲੇਡੀਜ਼ ਇੰਸਟਰੱਕਟਰਜ਼ ਭੀ ਹਨ।
- ਸਾਡੀ ਕਿਤਾਬ "ਸਫਲਤਾ ਦੀ ਕੁੰਜੀ" ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕਰੋ।

ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਲਾਈਸੈਂਸ ਲੈਣ ਬਾਰੇ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਹਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਿੱਧੂ 852-8748 ਜਾਂ ਸੈਲ 309-2444

The HOST Program of Abbotsford

The Host Program matches volunteers in the community with newcomers (landed immigrants). The purpose of this program is to assist newcomers with settlement and adaptation to their new country and home. It is a very rewarding program for all parties involved. If you have 2 hours per week to spare or would like to learn more about this program please contact: Arlene Enns at Abbotsford Community Services. Ph 859-7681 ext. 228.

We will be having a **General Orientation Session** for current and potential volunteers. Please join us on **Tuesday, February 11,1998 from 6:30 pm to 8:30 pm at 2420 Montrose Avenue.** This session will cover volunteer's roles and responsibilities as well as tips for cross-cultural communication skills. We look forward to seeing you there!

Friends Across CulturES

Abbotsford today is a very diverse community. There is an ever increasing need to attend school or work and interact with people from various backgrounds. In response to this need Abbotsford Community Services has developed a program called F.A.C.E.S (Friends Across CulturES). The goal of this program is to match up responsible youth from the local high schools with young people from other countries who have relocated to our community.

Newcomer youth could benefit by having someone that they can go to ask questions about anything. It is easy to take for granted things like knowing how to use the transit system, how to say hello or ask directions, even the ability to read a simple English book. Many youth that come to our community don't speak a lot of English and may not understand exactly how things work because everything is so new to them. F.A.C.E.S provides an opportunity for these newcomers to be introduced to the community in such a way that they will understand and be able to learn and adapt to life in Canada more quickly than might otherwise be possible.

Often there is a problem of language barriers between these youth and youth already established in our neighborhood. These language barriers can be overcome but not without someone taking the initiative to reach out, be a friend and give a newcomer a chance to participate in English conversation.

Friends Across CulturES provides a wonderful opportunity to be able to expand your horizons, learn more about other cultures and make new friends! Our goal is to build bridges across cultures and acquaint newcomers with life in Canada. If you'd like the chance to experience different food languages, and cultures as well as obtain personal satisfaction and enjoyment, this program is for you.

If you would like to be a positive role model and be actively involved in the community call Arlene, Hayley or Mandy at Abbotsford Community Services: 859-7681 x228.
Upcoming Orientation For Volunteers:
Tues. Feb. 11,1998
6:30-8:30 p.m. (staff lounge)
2420 Montrose Ave
Abbotsford
Community Services

Youth For Racial Unity

YRU is a youth committee with representatives from secondary schools and other dedicated volunteers who donate their time, energy, and input to offer this vital service. The volunteers are given a great opportunity to meet people from other cultures and backgrounds.
Volunteers are given the chance to made a difference in the community. People are given the chance to be a good role model in your school and community.

Youth For Racial Unity was put together to plan activities which promote multiculturalism, cross cultural communication and awareness, as well as to challenge racism. YRU was established to assist in building stronger community relations starting with the youth in the community and carrying over to the entire community.

Some of the goals of Youth for Racial Unity are increasing cross-cultural awareness, understanding and interaction with many people within the community. We try to promote an inclusive, welcoming environment for everyone. And empowering youth in the areas of diversity, advocacy, and peer advisory roles. The more people involved, the closer we can come to achieving our goals and promoting and practicing racial unity.

Some of the events that YRU has done are a world religions tour (tours of local places of worship). A Youth for Racial Unity logo contest, A YRU leadership retreat for youth from various schools in the community, and a March 21st candle vigil to commemorate the International Day for the Elimination of Racial Discrimination. YRU is currently planning a special event. "The World in 3D: Drums, Dance and Drama" to take place on May 8th during youth week. The purpose of this project is to decrease racism and promote cross-cultural relationships in our community. There will be many different focuses at this event ranging from multiculturalism to drugs and alcohol awareness, and many other important issues. Different foods from many different cultures will be available for people to try. We are planning to have various drums, dancing and drama from different cultures.

YRU meetings are usually held on the 4th Thursday of each month at Abbotsford Community Services on 2420 Montrose street, for dates and times contact the YRU office at Abbotsford Community Services. Call us at 859-7681 (local 228). Next meeting Thursday Feb. 26, 1998 at 4 p.m.

New Museum Exhibit Opens "Our Forgotten Pioneers"

The establishment of European settlers in this area is well documented. The stories that reflect the hardships of building a home and a life in a new rugged land are inspiring and exciting. Stories of the early immigrants from Asian lands are fewer in number yet equally fascinating. In 1996 the MSA Museum had an opportunity to research and record stories of some of the early Indo Canadian settlers.

These pioneers. Arriving in the early 1900's , worked side by side with the European settlers building the railroads, clearing the land, farming and establishing homes for their families. Frequently faced with racial persecution, lengthy separation from their families (Indian woman were not permitted to immigrate until the 1920's) they persevered. Striving to balance a new life, by maintaining their culture and religion while living in another.

The MSA Museum exhibit "Our Forgotten Pioneers" examines the lives of Indo Canadians featuring; photos and stories, family histories, ceremonial clothing from Overseas Fabrics and Sarees Ltd., religious artifacts featuring a Kirpaan (sword) from the result of research done by Niriksha Chand who is the guest curator for the exhibit. Hired by the Museum on a special project funded by the Canadian Museums

Cont'd....Page 21

Cont'd from Page 20

Association through the Department of Canadian Heritage, Ms. Chand interviewed numerous residents both within the outside of the Indo Canadian community. Their stories and photos form the basis of the exhibit.

The exhibit may be viewed at Trethewey House weekday afternoons from one to five, until the end of February. There will be a special Open House on Saturday, February 7, 1:00 - 3:00 p.m. At this time Ms. Chand will be in attendance to speak about the project. Traditional Indian refreshments will be served, and there will be hands on activities for children.

Please call the Museum office a t 853-0313 for more information.

YOUTH AND CRIME: WHO IS TO BLAME?

Are youth really responsible for crime? That's the question one of Canada's leading professional development trainers and a panel of local speakers will address at a special evening forum on youth crime, Thursday February 19, at the University College of the Fraser Valley's Abbotsford campus.

The free community forum, Crime: Are youth Really to Blame? will feature keynote speaker Neil Godin.

"To actually solve the problem of growing youth violence and crime, we need to know, first of all, who are dealing with," says Godin. "The vast majority of young offenders are high school drop-outs and students who perform poorly at school-angry young men for the most part.
"Most of these angry young men are angry because they failed to achieve in school, and have been acting out their frustrations in increasingly hostile ways for years."
"They have time on their hands," adds Godin.

Just a few years ago, says Godin, drop-outs were busy working at highly paid blue-collar jobs in mines, forests, mills, and factories. But today, as jobs for the uneducated and unskilled literally disappear, these young men are unable to find gainful work and are left with nothing to do, nowhere to go. This, says Godin, leaves them with a big chip on their collective shoulder.
In increasing numbers these young people are turning to what he calls "the new career option of violence and crime."

Godin will be joined by a local panel made up of youth worker Cindy Rammage, Resolutions program worker Gerry Duguid, and Judy Dizy from the Abbotsford Police department. UCFV Criminal Justice instructor Darryl Plecas will moderate the discussion.

The forum is co-sponsored by UCFV Continuing Education, Abbotsford Police Department, Abbotsford Youth Commission, and Youth Voice Against Violence, Ministry for Children and Families. For more information phone Cheryl at 854-4576

ਯੂਨੀਵਰਸਟੀ ਕਾਲਜ ਫਰੇਜਰ ਵੈਲੀ

ਪਿਛਲੀ ਬਸੰਤ ਰੁਤ ਵੇਲੇ ਹੋਏ ਮੁਲੰਕਣ ਉਪਰੰਤ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੈਲੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਔਫ ਯੂਨੀਵਰਸਟੀਜ਼ ਅਤੇ ਕਾਲਜਜ਼ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੈਲੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਕਾਲਜ ਵਰਤਮਾਨ ਪਦ1991 ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਕੈਂਪਸ ਚਿਲਾਵੈਕ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਹੋਪ, ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਅਗੈਸਿਸ ਵਿਖੇ ਸਥਿਤ ਹਨ। ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਨਾਲ ਕਾਲਜ ਦੇ ਡਿਗਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ਵਾਸ਼-ਯੋਗਤਾ ਹੋਰ ਵਧਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਲਜ ਦੇ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਵਿਭਾਗਾਂ, ਸਟਾਫ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਵਿਚ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੇ ਆਦਾਨ ਪਰਦਾਨ ਲਈ ਕਈ ਫੋਰਮ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਪੁਲੀਸ ਖਬਰ ਨਾਮਾ 'ਪ੍ਰੈਸ ਰਿਲੀਜ਼ ਅਨੁਸਾਰ'

24 ਜਨਵਰੀ 98, ਸਵੇਰ ਦੇ 9:35 ਵਜੇ ਇਕ ਗੋਰਾ ਆਦਮੀ 32435 ਸਾਊਥ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੇ ਸਥਿਤ ਕੈਨੇਡਾ ਟੱਰਸਟ ਵਿਚ ਵੜਿਆ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਇਕ ਹਥਿਆਰ ਦਾ ਢੋਂਗ ਕਰ ਕੇ ਪੈਸਿਆਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ

ਉਹ ਪੈਦਲ ਹੀ ਬਾਰ ਚਲਿਆ ਗਿਆ ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਮਗਰ ਮਗਰ ਇਕ ਬੈਂਕ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਵੀ ਸੀ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਪੁਲੀਸ ਦੇ ਬਾਈਕ ਸਕੁਐਡ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਉਸ ਸ਼ਕੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਟਰੈਸ਼ ਵੇ ਅਤੇ ਸਾਈਮਨ ਐਵੀਨਿਊ ਨੇੜੇ ਕਾਬੂ ਕਰ ਲਿਆ। ਉਹ 34 ਸਾਲਾ ਸ਼ਕੀ ਆਦਮੀ ਪੁਲੀਸ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਹੈ।

ਚੋਰੀ ਕਰਦੇ ਤਿੰਨ ਬੰਦੇ ਫੜੇ

ਇਕ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਪੁਲੀਸ ਅਫਸਰ ਨੇ 2625 ਗਲੈਡੀਜ਼ ਐਵੀਨਿਊ ਤੇ ਬੋਟਲ ਡਿਪੂ ਦੇ ਨੇੜੇ 2 ਸ਼ਕੀ ਆਦਮੀਆਂ ਨੂੰ ਫਿਰਦਿਆਂ ਵੇਖਿਆ। ਜ਼ਰਾ ਹੋਰ ਘੋਖ ਕਰਨ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਤਾ ਲਗਾ ਕਿ ਉਹ ਬੌਟਲ ਡਿਪੂ ਵਿਚ ਚੋਰੀ ਕਰਕੇ ਹੀ ਹਟੇ ਸਨ। ਉਨਾਂ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਉਪਰੰਤ ਚੋਰੀ ਕੀਤਾ ਸਾਮਾਨ ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਕ ਲੋਡਡ ਪਿਸਤੌਲ ਵੀ ਫੜਿਆ ਗਿਆ। ਸੰਨ੍ਹ ਲਾਉਣ, ਚੋਰੀ ਕਰਨ, ਅਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਸ਼ੁਦਾ ਹਥਿਆਰ ਰੱਖਣ ਦੇ ਜੁਰਮ ਇਕ ਬਾਲਗ ਅਤੇ ਦੋ ਜਵਾਨ ਅਪਰਾਧੀਆਂ ਵਿਰੁੱਧ ਪੈਂਡਿਗ ਹਨ।

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਪੁਲਸ "ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਓਨ" ਚਾਲੂ ਕਰ ਰਹੀ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਪੁਲਿਸ ਮਹਿਕਮੇ ਨੇ ਬਾਰ ਬਾਰ ਅਪਰਾਧ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਨਥ ਪਾਉਣ ਲਈ ਇਕ ਨਵਾਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਚਾਲੂ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦਾ ਨਾਂ ਹੈ 'ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਓਨ'। ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਪੁਲਸ ਵਲੋਂ ਸ਼ਹਿਰ ਵਾਸੀਆਂ ਦਾ ਸਰਵੇਖਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ, ਘਰਾਂ ਚੋਂ ਚੋਰੀ, ਅਤੇ ਕਾਰਾਂ ਆਦਿ ਦੀ ਚੋਰੀ ਦੀਆਂ ਵਧ ਰਹੀਆਂ ਵਾਰਦਾਤਾਂ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਦਿਆਂ ਉਪਰੋਕਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਜਾਣੇ ਪਛਾਣੇ ਅਪਰਾਧੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਅਤੇ ਜੁਰਮਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣਾ ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਦੀਆਂ ਗਤੀ ਵਿਧੀਆਂ ਉਪਰ ਕੜੀ ਨਜ਼ਰ ਰਖਣਾ ਹੈ।
ਪੁਲਸ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਫਲ ਰੂਪ ਵਿਚ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਹਫਤੇ ਹੀ ਦੋ ਤਿੰਨ ਅਪਰਾਧੀ ਫੜੇ ਗਏ।
ਕੈਲਗਰੀ ਪੁਲਸ ਵੀ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਤੋਂ ਅਜਿਹੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤੇ ਅਮਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਚੰਗੇ ਸਿੱਟੇ ਨਿਕਲੇ ਹਨ। ਕਾਂਸਟੇਬਲ ਡਾਨ ਮਿਚਲ ਨੂੰ ਇਹ ਕੰਮ ਸੌਂਪਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਹ ਬਾਵਰਦੀ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਵਰਦੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਇਸ ਕੰਮ ਦਾ ਸੰਚਾਲਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਅਧੀਨ ਪੁਲਸ ਵਲੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਵਧੇਰੇ ਸੰਪਰਕ ਰਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਵਧੇਰੇ ਚੌਕਸੀ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਵਧੇਰੇ ਤਾਲਮੇਲ ਬਣਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਸ਼ਕੀ ਬੰਦੇ ਜਿਥੇ ਵੀ ਹੋਣ ਸਕੂਲਾਂ ਨੇੜੇ, ਘਰਾਂ ਨੇੜੇ ਜਾਂ ਕਾਰਨਰ ਸਟੋਰਾਂ ਨੇੜੇ- ਉਨਾਂ ਦੀ ਤਾਕ ਵਿਚ ਪੁਲਸ ਚੌਕੰਨੀ ਰਹੇਗੀ। ਥੋੜੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਜ਼ਮਾਨਤ ਤੇ ਛੱਡੇ ਗਏ ਅਪਰਾਧੀ ਜਾਂ ਕੁੱਝ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਧੀਨ ਛੱਡੇ ਗਏ ਅਪਰਾਧੀ ਜੋ ਫੇਰ ਅਪਰਾਧ ਕਰਦੇ ਹਨ- ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦਾ ਮੁਖ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਹੋਣਗੇ

ਛੇਤੀ ਕਰੋ, ਛੇਤੀ ਕਰੋ !

ਰਫਤਾਰ ਅਤੇ ਰੌਲਾ ਵਿਗਿਆਨ ਦੀ ਦੇਣ ਹਨ। ਇੱਕੋ ਵੇਲੇ ਕਈ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਵਿਚ ਉਲਝੇ ਹੋਣ ਕਾਰਨ, ਅਸੀਂ ਤੁਰਦੇ ਘਟ ਹਾਂ ਪਰ ਤਿਲ੍ਹਕਦੇ ਵਧੇਰੇ ਹਾਂ। ਤੇਜ਼ ਚਲੱਣ ਕਾਰਨ ਸਾਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਠੇਡੇ ਲਗਦੇ ਹਨ। ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਕਾਹਲ ਪਸਰ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਕੋਈ ਵੀ ਰਿਸ਼ਤਾ ਨਿੱਘ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰੀ ਹੈ।

ਇਸ ਦੇ ਉਲਟ ਸਹਿਜ ਅਤੇ ਸੰਤੋਖ ਮੱਠੀ ਮੱਠੀ ਅੱਗ ਉਤੇ ਰਿੰਝਣ ਵਾਲਾ ਸੁਆਦ ਹੈ। ਇਹ ਸੂਝ ਸਿਆਣਪ ਦੀ ਚੁੱਪ ਚੁਪੀਤੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਗਾਇਆ ਹੋਇਆ ਮਧੁਰ ਗੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ!

.....ਨਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਕਪੂਰ

Sayings of Guru Nanak Dev Ji

" ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀਂ ਨਾਨਕਾ, ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ "
ਆਸਾ ਪੰਨਾ : 470

Sweetness and Humility are the essence of all virtues.
Asa. Page 470

ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਥੇ ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਉਠੇ,
ਫੋਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ
APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with
Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB | Your Insurance Broker Understands | Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਵਪਾਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ * ਮੈਡੀਕਲ *
ਫਾਰਮ * *(ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾ ਲਈ)*
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth !nsurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

ਸਿੱਧੂ ਕੰਨਸੱਲਟਿੰਗ ਸਰਵਿਸਜ਼

1481, Tracey Street, Abbotsford B.C. V2T 6G4

Tel: 852-2288 • 852-1827 • **Fax: 852-1878**

- ਕੰਪਿਊਟਰ ਰਾਹੀਂ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਰਿਟਰਨਾਂ (ਨਿੱਜੀ ਅਤੇ ਬਿਜ਼ਨਸ)
- ਸਮੁੱਚੀਆਂ ਅਕਾਊਂਟਿੰਗ ਸੇਵਾਵਾਂ – ਬਿਜ਼ਨਸ ਪੇਅ ਰੋਲ ਆਦਿ
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਫਾਰਮ ਭਰਵਾਉਣ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਪੇਪਰ ਭਰਨੇ ਜਾਂ ਕੰਪੈਨਸੇਸ਼ਨ ਬੋਰਡ ਸੰਬੰਧੀ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਪੈਸਟੀਸਾਈਡ ਕੋਰਸ
- ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਸੰਬੰਧੀ ਮਸਲੇ
- 20 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਤਜਰਬਾ - ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਟੈਕਸ ਭਰਵਾਕੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪੈਸੇ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਮਿਲੋ ਜਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ:

ਐਂਡੀ ਸਿੱਧੂ • 852-2288 ਜਾਂ 852-1827

SIDHU CONSULTING SERVICES

1481, Tracey Street, Abbotsford,

Tel: 852-2288 • 852-1827 • Fax: 852-1878

- Payroll, Accounting & Income Tax
- Assistance with all U.I. Problems
- Dealing with W.C.B.
- Filing Immigration Sponsorship papers
- Punjabi Courses in Pesticides
- Labour Standard Issues
- Over 20 Years experience
- Services in English & Punjabi

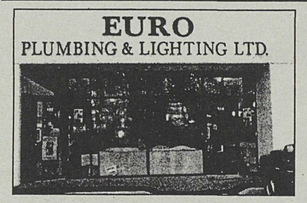
To $ave your money, call

Andy Sidhu

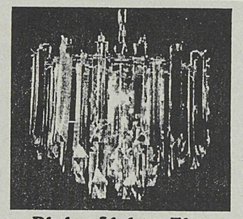
Tel: 852-2288 or 852-1827

EURO

Plumbing & Lighting Ltd.

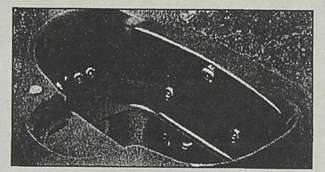


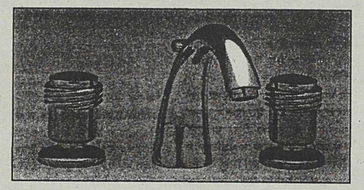
4 Feet
$169
only

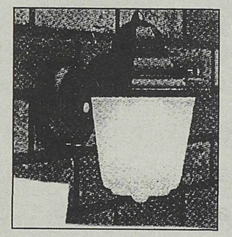


Dining Light 7 Tier
$99.00

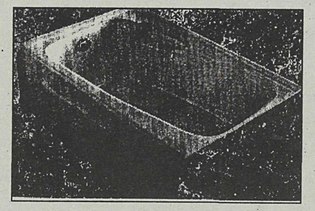
We Will Beat or Meet The All Competitive Prices!

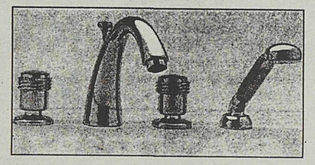




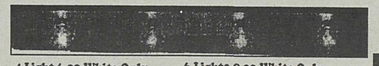


Lamp
$8.99





THE BOLD LOOK OF KOHLER®



4 Light-6.99 White Only
5 Light-7.99 White Only

6 Lighto-8.99 White Only
Bulbs not included

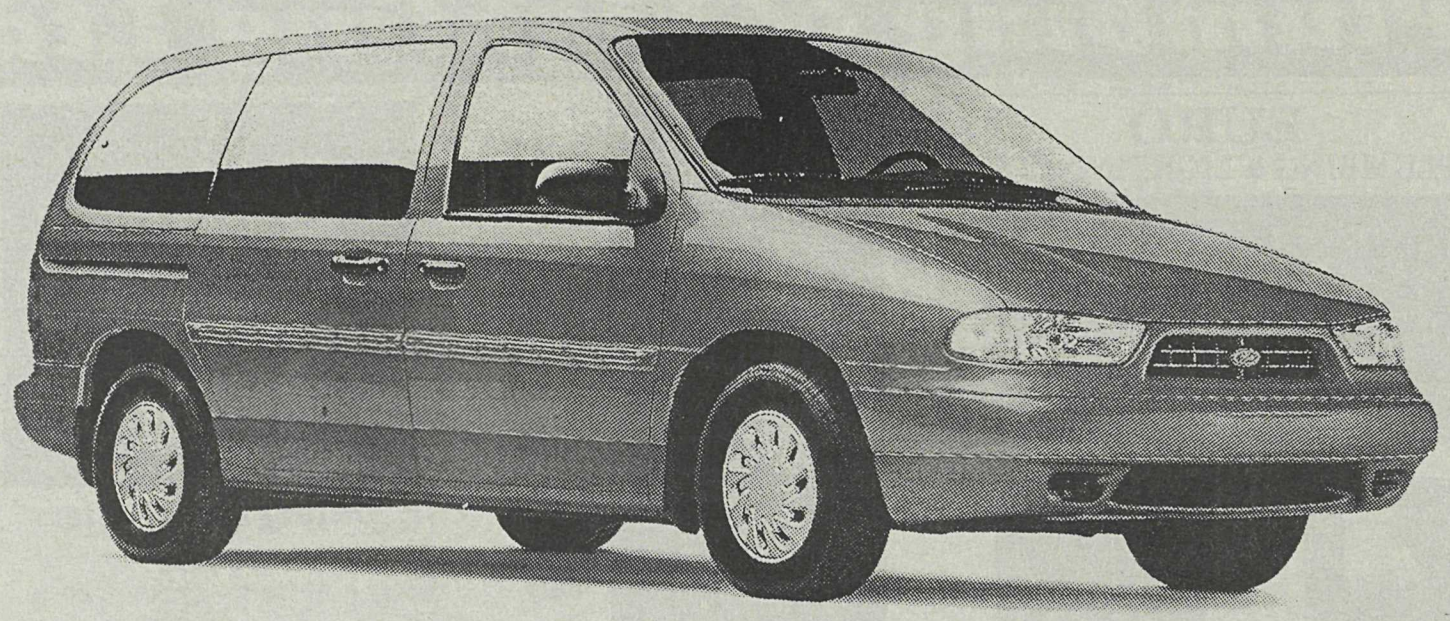
Call: Jiwan Bansal

Tel: (604) 855-9744

Unit#106-31324 Peardonville Road,
Abbotsford, B.C. V2T 6K8 Fax: (604) 855-4616

1998 WINDSTAR

Safety



in Numbers:

Ford Credit — FORD CREDIT WILL PAY YOUR FIRST LEASE PAYMENT ONLY THROUGH DEC. 20

$249*

24 MONTH LEASE
$2,950 DOWNPAYMENT
OR EQUIVALENT TRADE

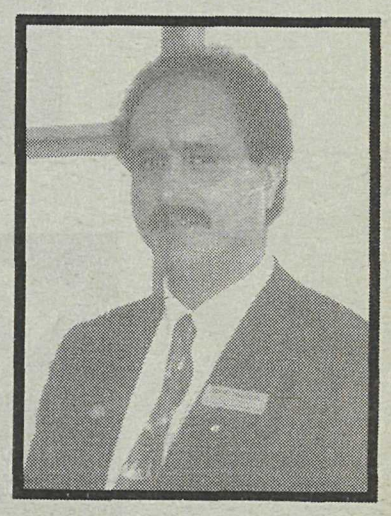
OR BUY FOR $24,239

COMES EQUIPPED WITH OVER 40 STANDARD SAFETY FEATURES.

DEPOWERED SECOND GENERATION DUAL AIRBAGS • 4 WHEEL ABS • 3.0 LITRE ENGINE • 4 SPEED AUTOMATIC TRANSMISSION WITH OVERDRIVE • EXTENDED LENGTH AIR CONDITIONING • AM/FM STEREO • SOLAR TINTED GLASS • POWER WINDOWS/LOCKS AND MIRRORS • EXTENDED DRIVER'S SIDE DOOR • TIP/SLIDE DRIVER'S SEAT

ਨਵੀਆਂ ਵੈਨਾਂ ਅਤੇ ਸੈਕੰਡ ਹੈਂਡ ਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਵਧੀਆ ਡੀਲਾਂ ਲਈ ਸਾਨੂੰ
ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਓ । 44 ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਡੀਲਰ ।

ਪੰਜਾਬੀ-ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਗਲਬਾਤ ਲਈ: ਸੁੱਖੀ ਧਾਲੀਵਾਲ ਫੋਨ:857-2293



Sukhi Dhaliwal

ASK FOR CREDIT EXPRESS 24 HOURS

1-888-461-3673 (FORD)

30295 AUTOMALL DR.
ABBOTSFORD

Take Mt. Lehman Rd.
Exit #83 off Hwy #1

MSAFORD
30295 AUTOMALL DR.

857-2293

$199 X 24 mo. plus $3335 = T.P. $8111. Taxes & applicable fees extras. Low km lease.